



De Mierscher Gemengebuet



No 144
Mäerz 2023





IMPRESSUM

Nr. 144
März 2023

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Olivier Frisch
Henri Krier
Christian Mohr

Caricatures :

Roger Leiner
Romain Schroeder

Rédaction et Layout © :

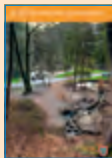
Léon Wantz
Tom Neyens
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages de la
commune

Couverture :

Hunnebur
© Henri Krier



Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-23-327588

Editorial



Die vergangenen Jahre haben die sozialen Ungleichheiten in unserer Gesellschaft verschärft. Einige Ursachen sind die Pandemie, Klimawandel und letztendlich der schreckliche Krieg in der Ukraine. Die Folgen dieses unsinnigen Krieges sind explodierende Lebensmittel- und Energiepreise. Sozialämter und Sozialeinrichtungen werden auch in unserem Land immer mehr in Anspruch genommen.

Die Gemeinde Mersch zahlt jährlich die sogenannte „prime de vie chère“ an einkommensschwache Haushalte aus. Grundbedingung ist, dass die Betroffenen ebenfalls die vom Staat ausbezahlte „allocation de vie chère“ erhalten, in der Gemeinde Mersch angemeldet sind und die erforderlichen Papiere vorzeigen können.

Bedingt durch die aktuelle Energiekrise bezuschusst die Gemeinde Mersch jeden betroffenen Haushalt, welcher in den Genuss der „prime de vie chère“ kommt, mit 200 €.

Regelmäßig befasst sich die Sozialkommission mit dieser Thematik und je nachdem werden die Beträge auf Vorschlag hin angepasst. Auf den zu zahlenden Beträgen wurde während dieser Legislaturperiode ebenfalls jedes Mal der aktuelle Index angewendet.

Erst kürzlich hat die Gemeinde Mersch einen Vertrag mit der Beschäftigungsinitiative „Forum pour l'Emploi asbl“ unterschrieben. Dieser Vertrag regelt folgendes:

Jeder Einwohner der Gemeinde Mersch kann ab seinem 75. Lebensjahr Arbeiten durch die Beschäftigungsinitiative „Forum pour l'Emploi asbl“ für seinen Eigenbedarf ausführen lassen. Die entstehenden Arbeitskosten werden zu 50% von der Gemeinde übernommen. Das Gleiche gilt für Einwohner die im Besitz eines Behindertenausweises sind und die Bezieher der „prime de vie chère“.

Selbstverständlich beziehen sich diese Arbeitern lediglich auf die vom „Forum pour l'Emploi Asbl.“ angebotenen Arbeiten.

Sicherlich ein Schritt in die richtige Richtung.

■ Romain Miny, Conseiller

Inhaltsverzeichnis

Editorial	2	Gemengeniessen um Krounebiërg	26
Neit Personal vun der Gemeng Miersch	3	Senioren-Nomëtteg um Krounebiërg	27
Budget communal 2023	4	Sportlereierung 2021/22 am Mierscher Kulturhaus	28
Décisions du conseil communal	6	Auditions des élèves am Mierscher Kulturhaus	30
Règlements communaux	7	Fuesëmzuch Cycle 1	32
Heures d'ouverture des services communaux	7	Buegbrennen	33
Fête nationale / Nationalfeiertag	8	CNDS	34
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	11	Fuerscherhaus - Beienatelier	35
ÉLECTIONS COMMUNALES DU 11 JUIN 2023	15	RMVA - Concert San Marco di Venezia / Concert Militärmusek	36
Listes électorales / Relevé des nuits blanches pour 2023	16	Geburtstagsfeiern	37
Horaires Centre aquatique Krounebiërg	17	Amiperas - 75 Joer Eierung / UGDA - Musekschoul	38
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	18	Kleederstoff Miersch a Jeunes Mamans Miersch spenden	39
La commune de Mersch en chiffres 2022	19	Informatiouen	40
Autorisations de bâtir	20	Mierscher Lieshaus: Programm Abrëll - Juni 2023	43
Projekt Baumpatenschaft	21	Mierscher Kulturhaus: Programm Abrëll - Juni 2023	44
Stroumproduktioun op der Bierenger Kierch / Ee Bëschgaart zu Miersch	22	Manifestatiouenskalenner: Abrëll - Juni 2023	46
Vëlowäschstatioun / Kloter, Fitnessgeräte a Bouldersteng am Park	23	Informatiouenskalenner: Abrëll - Juni 2023	48
Chrëschtmaart	24		
Institut national pour le patrimoine architectural (INPA)	25		

Neit Personal vun der Gemeng Mersch

Service administratif



PINTO QUINTEIRO Ana

Date d'entrée : 01.12.22

Entretien château

Service régie



OESCH Max

Date d'entrée : 15.09.22

Entretien jardinage/apprenti

Service technique



HENX Liz

Date d'entrée : 01.02.23

Service technique
Salariée à tâche int.

Service régie



COMES Steve

Date d'entrée : 15.02.23

Maintenance infrastructures

Service régie



KARGER Sam

Date d'entrée : 01.02.23

Maintenance infrastructures

Service régie



PIRES MAGALHAES Davide

Date d'entrée : 01.03.23

Maintenance eau potable



COMMUNE DE
MERSCH

mersch.lu/administration





Budget communal 2023

	Recettes	Dépenses	
Budget ordinaire	48.279.954,01 €	34.738.888,47 €	
Budget extraordinaire	28.432.722,00 €	43.437.479,87 €	
	<u>76.712.676,01 €</u>	<u>78.176.368,34 €</u>	-1.463.692,33 €

Mali 2023 :	-1.463.692,33 €
Boni présumé fin 2022 :	<u>15.681.902,74 €</u>
Boni définitif :	14.218.210,41 €

Le solde total des emprunts s'élève à 6.514.459,10 € au 31.12.2022.

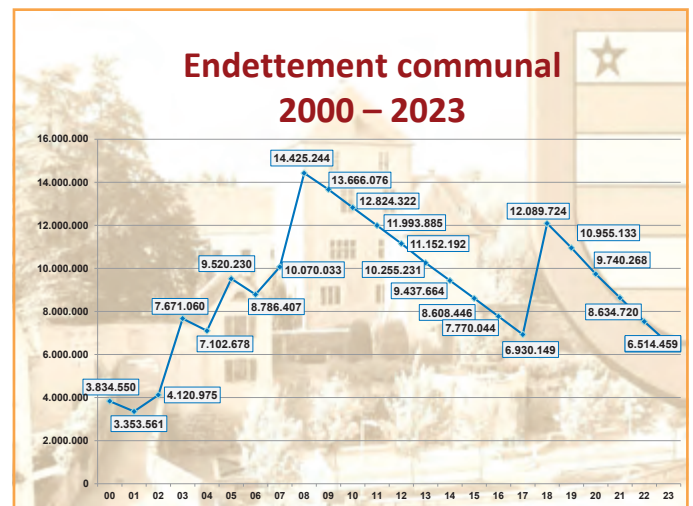
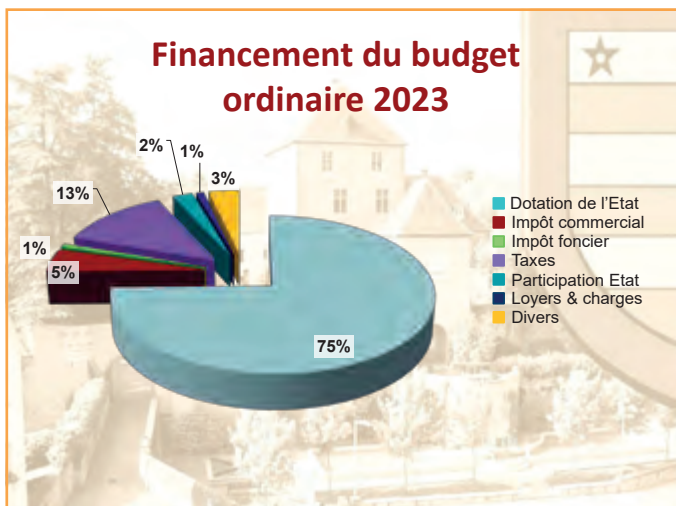
Les dépenses extraordinaires les plus importantes :

(crédit supérieur ou égal à 25.000 € inscrit au budget de 2023)

- Travaux de réfection des services communaux dans le Château de Mersch	30.000 €
- Aménagement de bureaux dans l'Annexe du Château	60.000 €
- Réaménagement des immeubles N°1-3, Place St Michel à Mersch	120.000 €
- Bâtiments communaux - Amélioration de la sécurité générale et technique	40.000 €
- Mise en place d'un accès centralisé aux chauffages GLT	60.000 €
- Mise à jour du plan d'aménagement général de la commune	90 000 €
- Élaboration d'un plan directeur et d'un PAP pour le quartier de la Gare à Mersch	150.000 €
- Mise en oeuvre d'un concept urbanistique pour le centre de Mersch	30.000 €
- Paiement d'indemnités compensatoires dans le cadre de la réalisation de projets d'aménagement particulier	50.000 €
- Acquisition de panneaux d'information	60.000 €
- Construction d'une maison relais au site Krounebiert à Mersch	50.000 €
- Travaux de mise en état de la voirie rurale	250.000 €
- Extension et modernisation du réseau de l'antenne collective - travaux de génie civil	250.000 €
- Acquisition de terrains pour la création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	250.000 €
- Apport au syndicat intercommunal ZAMID	2.190.658 €
- Remboursement des apports des communes en vue de la création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	2.615.973 €
- Mesures à réaliser dans le cadre du dossier technique Assainissement	100.000 €
- Apport au syndicat de gestion des eaux usées SIDERO pour investissements à réaliser	1.400.000 €
- Amélioration de la performance énergétique des bâtiments	140.000 €
- Acquisition d'un 2 ^e Spullweenchen	25.000 €
- Études concernant les zones d'inondations et élaboration des mesures d'apaisement	150.000 €
- Renaturation de la « Mamer » au parc communal	50.000 €
- Élaboration de projets dans le cadre du Pacte Climat	42.000 €
- Rénovation de la maison N° 27, Rue Principale à Reckange	250.000 €
- Participation communale au coût des travaux d'infrastructures dans des lotissements	150.000 €
- Réaménagement de la Place St Michel à Mersch	70.000 €
- Réalisation d'une étude de circulation	40.000 €
- Mise en place de zones à vitesse limitée (30 km/h respectivement 20 km/h)	50.000 €
- Installation d'illuminations des passages pour piétons	50.000 €
- Réalisation d'un concept dit « Parkraummanagement »	50.000 €
- Extension du parking P&R Rue Lohr à Mersch	60.000 €
- Régularisation d'emprises	100.000 €
- Réaménagement de la Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch	120.000 €
- Réfection des ponts existants au parc communal	400.000 €
- Réaménagement de l'Impasse Aloyse Kayser à Mersch	60.000 €
- Réaménagement de la Rue de la Gare à Mersch	250.000 €
- Réaménagement de la Rue des Prés à Mersch	295.000 €
- Réaménagement de la rue Um Knapp à Moesdorf	450.000 €
- Renouvellement de la Rue du Château à Pettingen	30.000 €
- Mise en conformité des passages pour piétons	60.000 €
- Renouvellement de la voirie au quartier Mies à Mersch	650.000 €
- Finissage de trottoirs et de rues	500.000 €
- Construction d'abris pour voyageurs	30.000 €
- Mise en place d'une oeuvre d'art au giratoire « Berschbach » à Rollingen	100.000 €
- Adaptation des infrastructures au parc communal à Mersch	300.000 €
- Aménagement d'une tour au parc communal à Mersch	200.000 €
- Participation aux frais d'infrastructures pour la viabilisation du Quartier de l'Alzette - parc public + piste cyclable	500.000 €



- Extension du cimetière de Mersch 80.000 €
- Aménagement d'un cimetière forestier 50.000 €
- Apport au syndicat intercommunal SICEC 80.602 €
- Extension du hall des services de régie à Beringen 400.000 €
- Acquisition de machines et d'équipement spéciaux pour les services de régie 1.000.000 €
- Réaménagement du WC existant à Mersch, place de l'église 100.000 €
- Études pour la viabilisation de ressources en eau potable 70.000 €
- Construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen avec raccordement au réseau de Mersch 320.000 €
- Délimitation des zones de protection des forages et des sources 50.000 €
- Diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable 350.000 €
- Renouvellement des ouvrages de captage de source et aménagement des alentours 150.000 €
- Renouvellement d'infrastructures du réseau d'eau potable 150.000 €
- Programme de mesures pour les zones de protection d'eau potable 75.000 €
- Renouvellement des conduites d'eau potable DN150 entre Krounebiérg et Mierscherbiérg 80.000 €
- Renouvellement des conduites d'eau potable DN150 entre Beringen et Moesdorf 80.000 €
- Renouvellement des infrastructures extérieures du centre Marisca 50.000 €
- Remplacement de mâts et de lampadaires de l'éclairage public 250.000 €
- Installation d'une nouvelle illumination de Noël 40.000 €
- Acquisition de terrains non affectés - nouvelles acquisitions 500.000 €
- Acquisition de bâtiments non affectés 2.500.000 €
- Mesures dans le cadre du Pacte logement 50.000 €
- Réaménagement de la maison N° 1, Rue Jean Majerus à Mersch 450.000 €
- Réaménagement de différents locaux dans le Centre Médical à Mersch 120.000 €
- Aménagement d'infrastructures pour les sports individuels 80.000 €
- Aménagement d'aires de jeux 150.000 €
- Travaux de réfection des terrains football à Mersch 100.000 €
- Rénovation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés 80.000 €
- Construction d'un complexe sportif au Mierscherbiérg 450.000 €
- Réaménagement du hall sportif au « Krounebiérg » 400.000 €
- Remboursement à l'État du coût de la rénovation et de l'extension des infrastructures sportives au Lycée de Mersch ... 87.000 €
- Centre Aquatique Krounebiérg - Améliorations des infrastructures 300.000 €
- Centre Culturel Mersch - Amélioration des infrastructures 40.000 €
- Construction d'un Centre de conférences à Mersch 700.000 €
- Réaménagement de l'ancienne école à Schoenfels 25.000 €
- Acquisition de mobilier pour les salles de fêtes 30.000 €
- Aménagement d'un « Pompejesmusée » à Moesdorf 1.200.000 €
- Rénovation de la tour St Michel à Mersch 50.000 €
- Réaménagement des alentours du Monument de l'Indépendance au Krounebiérg à Mersch 50.000 €
- Réaménagement de la « Villa Faber » à Mersch 2.500.000 €
- Réalisation d'une statue en bronze « SUPERJHEMP » 40.000 €
- Rénovation de l'église de Rollingen 30.000 €
- Rénovation de l'église de Beringen 60.000 €
- Aménagement d'une aire récréative à Moesdorf - um Knapp 65.000 €
- Réaménagement de l'École Cécile Ries à Mersch 200.000 €
- Réaménagement du campus scolaire « Centre » à Mersch 16.500.000 €
- Rénovation de l'école Jean Majerus à Mersch 100.000 €





Décisions du conseil communal

CONSEIL COMMUNAL DU 5 DÉCEMBRE 2022

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ PERSONNEL COMMUNAL

À l'unanimité, le conseil communal

- décide d'accorder démission honorable de ses fonctions à M. Léon Wantz avec effet au 1^{er} août 2023, le remercie de ses bons et loyaux services et lui confère le titre honorifique de ses fonctions.
- décide de nommer M. Tom Neyens définitivement au poste de secrétaire communal avec effet au 1^{er} août 2023.

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- l'avant-projet sommaire avec devis pour la construction d'un centre de conférences à Mersch au montant total de 29.800.000,00 € TTC.
- les modifications ponctuelles de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mersch au site «Bielsberg» à Pettingen.
- les modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du PAG de la commune de Mersch aux sites «Square Marie-Astrid» à Mersch, «Carrefour Rue d'Arlon/Rue Grande-Duchesse Charlotte» à Mersch, «Zones d'activités Économiques» au Mierscherbiereg, «Projet de contournement» au Mierscherbiereg, «35-37 Rue de la Gare (site Polygone)» à Mersch, «Hintersten Kiesel/bei Aelenterweg» à Mersch, «Haardter Wee» à Mersch, «187, Rue de Luxembourg» à Rollingen, «43, Rue Principale» à Reckange et «Rue Hurkes» à Beringen, ceci sous certaines conditions.
- les modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du plan d'aménagement particulier (PAP) QE de Mersch aux sites «Square Marie-Astrid», «Carrefour Rue d'Arlon/Rue Grande-Duchesse Charlotte», «35-37 Rue de la Gare», «Haardter Wee» à Mersch et «187, Rue de Luxembourg» à Rollingen.
- le PAP concernant des fonds à Mersch «Merscher Berg», «Auf dem Mierscher Weg», «Notzengrund», «Auf dem Pettinger Weg», «In den Gehren» et «Auf dem Reckinger Weg» visant l'aménagement de la zone d'activités économiques régionale ZAMID et l'implantation de l'entreprise SALES-LENTZ dans la zone d'activités économiques communale présenté par le bureau pact S.à r.l. de Grevenmacher pour le compte de l'Administration communale de Mersch sous certaines conditions.

L'indemnité compensatoire sera utilisée pour le financement des infrastructures à envisager dans l'intérêt du projet et notamment pour l'aménagement des canalisations nécessaires pour l'évacuation des eaux usées et pluviales ainsi que pour l'aménagement des connexions routières et de mobilité douce.

■ LEADER CENTRE OUEST

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention relative à la constitution du groupe d'action locale Centre Ouest pour la période 2023-2029.

Il désigne à l'unanimité M. H. Krier, échevin, comme délégué principal et M. R. Miny, conseiller, comme délégué suppléant au comité du groupe LEADER Centre Ouest.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- la convention de coopération intercommunale, signée par les collèges des bourgmestre et échevins des Communes de Mersch, Lintgen, Fischbach et Larochette et arrête les modalités d'organisation et de financement du service des agents municipaux/gardes-champêtres.
- l'acte de vente par lequel M. M. Ries vend à la commune de Mersch un terrain de 31,75 a sis à Mersch au lieu-dit «Merscher Berg» au prix de 142.875,00 €.
- l'acte de vente par lequel les époux J. et D. Kauffmann-Useldinger vendent à la commune de Mersch des bois de 60,10 a, sis à Rollingen au lieu-dit «Heinslach» au prix de 6.500,00 €.
- plusieurs actes/conventions concernant de petites emprises à Rollingen et Mersch.
- la convention par laquelle M. B. Hentges d'Erpeldange autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à exécuter des mesures écologiques sur ses parcelles sises à Moesdorf aux lieux-dits «in Rooscht» et «Rouschthaff».

■ SPORTIFS MÉRITANTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité la dépense de 8.805,00 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants et un prix spécial.

■ COLLECTES À DOMICILE

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'autoriser l'asbl Mierscher Musek à faire une collecte à domicile lors du traditionnel 'Hämmelsmarsch' à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch au cours de l'année 2023.
- d'autoriser les différents organisateurs à faire une collecte à domicile dans les localités de la commune à l'occasion des feux de bure les 25 et 26 février 2022.

Redaktionsschluss Nr. 145

8. Mee 2023

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichtenen.





■ MAISON DES JEUNES

Le conseil communal décide à l'unanimité de prendre à charge les frais de salaire d'un troisième intervenant en formation à raison de 8 heures par semaine jusqu'à la fin de la formation en été 2024.

■ OFFICE SOCIAL

a) Le conseil approuve à l'unanimité

1. le budget rectifié provisoire de l'exercice 2022 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.827.058,85 €	2.430,00 €
Dépenses :	1.782.812,73 €	2.430,00 €
Boni :	44.246,12 €	0,00 €
Boni 2021 :	97.820,20 €	612.454,48 €
Boni fin 2022 :	142.066,32 €	612.454,48 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 200.739,66 € au service ordinaire et à 1.010,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

2. le budget provisoire de l'exercice 2023 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes:	1.990.640,08 €	2.645,00 €
Dépenses:	1.778,147,35 €	2.645,00 €
Boni:	212.492,73 €	0,00 €
Boni compte 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €
Boni général:	354.559,05€	612.454,48 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 235.201,63 € au service ordinaire et à 745,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ BUDGET

Présentation du budget rectifié 2022 et du budget 2023.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit :

Décision conseil communal	Objet:	Date d'approbation:
26.09.2023	Modification du règlement général de circulation	01.03.2023
25.01.2023	Nouvelle fixation du prix des repas sur roues	20.02.2023
25.01.2023	Modification du règlement général de circulation (Point 9aa)	22.02.2023
25.01.2023	Modification du règlement général de circulation (Point 9ab)	22.02.2023
25.01.2023	Modification du règlement général de circulation (Point 9ac)	22.02.2023

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

Heures d'ouverture des services communaux:

Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Lundi/Montag:	10.04.2023	(Lundi de Pâques/Ostermontag)
* Lundi/Montag:	01.05.2023	(Fête du Travail/Tag der Arbeit)
* Mardi/Dienstag:	09.05.2023	(Journée de l'Europe/Europatag)
* Jeudi/Donnerstag:	18.05.2023	(Ascension/Christi Himmelfahrt)
* Lundi/Montag:	29.05.2023	(Lundi de Pentecôte/Pfingstmontag)
* Vendredi/Freitag:	23.06.2023	(Fête Nationale/Nationalfeiertag)

Service dépannage eau : les weekends et jours fériés tél.: 621 35 46 21





CONSEIL COMMUNAL DU 12 DÉCEMBRE 2022

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins MM./Mmes F. Bemtgen, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire adjoint

■ URBANISME

À l'unanimité, le conseil communal prend connaissance du projet de programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT) et du rapport relatif à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (RIE) et émet son avis sur certains points spécifiques pour la Commune de Mersch (Nouveau 'Quartier de l'Alzette', artificialisation annuelle du sol concernant l'implantation de la ZAMID et du complexe sportif au 'Mierscherbiërg', définition de l'espace d'action 'Miersch an Ëmland, ...).

Cet avis est transmis au Ministre de l'Aménagement du territoire.

■ BUDGET

Le conseil communal arrête

- a) à l'unanimité le service ordinaire et le service extraordinaire du budget rectifié 2022.
- b) à l'unanimité le service ordinaire et le service extraordinaire du budget de 2023.

Les tableaux récapitulatifs se présentent de la manière suivante:

	2022		2023	
	ordinaire	extraordinaire	ordinaire	extraordinaire
Recettes	46.409.920,74	3.352.838,11	48.279.954,01	28.432.722,00
Dépenses	32.548.299,60	31.311.957,03	34.738.888,47	43.437.479,87
Boni	13.861.621,14		13.541.065,54	
Mali		27.959.118,92		15.004.757,87
Boni 2021	29.779.400,52			
Boni 2022			15.681.902,74	
Boni général	43.641.021,66		29.222.968,28	
Mali général		27.959.118,92		15.004.757,87
Transfert	- 27.959.118,92	+ 27.959.118,92	- 15.004.757,87	+ 15.004.757,87
Boni fin 2022	15.681.902,74			
Boni général			14.218.210,41	

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Fête nationale / Nationalfeiertag

Les festivités de la Fête nationale auront lieu le jeudi 22 juin 2023 :
Cortège à 19.15 h / Te Deum à 19.30 h

Die Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag wurden auf
Donnerstag, den 22. Juni 2023 festgesetzt.
Umzug um 19.15 Uhr / Te Deum um 19.30 Uhr



CONSEIL COMMUNAL DU 25 JANVIER 2023

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, D. Marques,
R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers,
conseillers
MM. L. Wantz, secrétaire, T. Neyens, secrétaire
adjoint

Vote par procuration: Mme M. Weiler a donné procuration
à M. J. Reckinger;

CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal assiste à la prestation de serment de M. Marques Daniel (DP), domicilié à Reckange, en tant que conseiller communal en remplacement de Mme Brosius Carine, démissionnaire.

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE POLICE**

Le conseil communal entend les explications du chef du service des agents municipaux et des gardes-champêtres et prend connaissance du projet de modification du règlement général de police.

URBANISME

Le conseil communal, à l'unanimité, approuve

- la demande de lotissement présentée par M. F. Elcherroth de Schieren pour le compte des consorts Elcherroth de Schieren concernant la division d'une propriété sise à Reckange, rue de Septfontaines, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- la demande de lotissement présentée par le bureau de géomètre Topoproject de Clervaux pour le compte de la société Promo RS Immobilière de Pettingen concernant la division d'une propriété sise à Mersch, 18, rue J.-B. Neuens, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.

DEVIS

À l'unanimité, le conseil communal approuve

- les devis établis par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) au montant total de 275.250,00 € TTC
 - réfection de la couche de roulement sur deux chemins ruraux «Auf dem Elenterweg» à Reckange et «Op Gousselerbiérg» à Schoenfels au montant total de 94.000,00 € TTC
 - stabilisation et revêtement sur cinq chemins ruraux aux lieux-dits «Wenzel» à Beringen, «vor dem Umweg», «Roud Erd», «Kueschtrëpper» à Moesdorf et «auf dem Elenterweg» à Reckange au montant total de 181.250,00 € TTC
- le devis pour divers travaux d'amélioration sur le réseau d'eau potable et notamment la pose de nouvelles conduites dans la rue Bouvart à Mersch et dans la

rue de Luxembourg à Rollingen au montant total de 480.000,00 € TTC

- le devis pour l'amélioration des infrastructures du Centre Aquatique Krounebiérg à Mersch au montant total de 301.000,00 € TTC

ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

À l'unanimité, le conseil communal approuve

- l'acte de vente par lequel les consorts Gutenkauf cèdent à la commune de Mersch des terrains d'une contenance totale 2,32 ha au prix total de 698.173,50 €. Ces terrains sont situés à Mersch «Auf der Ondelsgriecht» et «In den Aehlen».

La commune de Mersch effectue la présente acquisition dans un but d'utilité publique consistant dans la création de mesures de compensation en vue de l'aménagement d'une zone d'activités économiques régionale respectivement dans la construction d'une route de substitution N7/CR123 et la suppression des PN24 et PN24a à Pettingen.

- le compromis de vente par lequel MM V. Cavaleiro et B. Fernandes cèdent à la commune de Mersch une maison d'habitation avec toutes ses appartenances et dépendances sise à Mersch, 19, rue Nic Welter, au prix de 700.000,00 €.

La commune de Mersch effectue l'acquisition de cette maison dans un but d'utilité publique consistant à arrondir la propriété communale au centre de Mersch.

- la convention entre la commune de Mersch et l'asbl Forum pour l'emploi suivant laquelle la commune accorde une réduction de 50% des services facturés (seulement main d'œuvre) par le Forum pour l'emploi aux résidents de la commune sous l'une des 3 conditions suivantes: être âgé(e) de 75 ans ou plus, être bénéficiaire du statut d'une personne handicapée ou être bénéficiaire d'une prime de vie chère allouée par la commune de Mersch.
- la convention entre la commune de Mersch et la Sàrl Schoenfels Properties réglant les travaux de voirie et d'équipements publics et démarches rendant viable un projet de lotissement à réaliser à Schoenfels, rue du Château.
- l'avenant à la convention entre le Fonds de gestion des édifices religieux et la commune de Mersch réglant la mise à disposition des églises de Mersch, Beringen, Moesdorf, Reckange, Rollingen et Schoenfels en vertu de la loi du 13 février 2018.
- 5 concessions funéraires à 30 ans sur des tombes au cimetière de Mersch.

REPAS SUR ROUES

Vu l'augmentation du prix de revient des repas par le prestataire, le conseil communal décide à l'unanimité d'adapter les prix comme suit:

- Vente des repas sur roues/ par repas 13,50 €
- Location unité d'induction/ par mois 6,00€(inchangé)

Le nouveau prix est applicable à partir du 1^{er} mars 2023.



■ RÈGLEMENT-TAXE STATIONNEMENT

Le conseil communal décide à l'unanimité d'adapter le règlement-taxe relatif au stationnement payant avec effet au 1er juin 2023 comme suit:

SCHÉMA DE TARIFICATION - ATTRIBUTION DES TARIFS PAR ZONE

COULEUR ZONE	TARIF HORAIRE	DURÉE MAXIMALE DE STATIONNEMENT
verte	1,00 €/h	5 heures (inchangé)
violette	0,30 €/h	10 heures (inchangé)
bleue	1,00 €/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 60 minutes	3 heures
orange	2,00 €/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 30 minutes	90 minutes (inchangé)
rouge	gratuit	90 minutes (inchangé)

Aucune taxe de stationnement n'est due pour un stationnement de courte durée ne dépassant pas 30 minutes dans la zone orange respectivement les 60 minutes dans la zone bleue et sous réserve d'exposer visiblement le ticket gratuit y afférent délivré par le parcomètre derrière le pare-brise du véhicule.

■ CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation dans la commune de Mersch et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ 'GUTT WUNNEN'

Le conseil communal approuve à l'unanimité les statuts de la nouvelle association sans but lucratif «Gutt Wunnen» et désigne M. M. Reiland en tant que représentant mandaté du conseil communal pouvant assister à l'assemblée générale de l'Asbl.

■ OFFICE SOCIAL

- a) Le conseil approuve à l'unanimité
1. le budget rectifié définitif de l'exercice 2022 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes:	1.827.058,85 €	2.430,00 €
Dépenses:	1.782.812,73 €	2.430,00 €
Boni:	44.246,12 €	0,00 €
Boni 2021:	97.820,20 €	612.454,48 €
Boni fin 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 200.739,66 € au service ordinaire et à 1.010,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

2. le budget définitif de l'exercice 2023 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes:	1.990.640,08 €	2.645,00 €
Dépenses:	1.778.147,35 €	2.645,00 €
Boni:	212.492,73 €	0,00 €
Boni 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €
Boni général:	354.559,05 €	612.454,48 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 235.201,63 € au service ordinaire et à 745,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les déclarations de recette de l'exercice 2022 au total de 10.442.013,54 €.

■ SUBSIDES

À l'unanimité, le conseil communal accorde les subventions suivantes:

- a) Ligue Médico-Sociale: subvention de 1.310,00 € pour l'organisation de la médecine scolaire durant l'année scolaire 2021/2022.
- b) Mierscher Turnveräin: prime d'encouragement pour les équipes Minis et Juniors pour leurs 3^{ème} places au championnat de gymnastique au montant de 800,00 €.

■ PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Le bourgmestre explique et présente le plan pluriannuel (PPF). Le conseil communal prend connaissance des données financières.

■ PERSONNEL COMMUNAL

À huis clos et à l'unanimité, le conseil communal

- a) accorde démission honorable de ses fonctions à Mme A. Stempels avec effet au 1er août 2023. Il la remercie de ses bons et loyaux services et lui confère le titre honorifique de ses fonctions.
- b) accorde à M. A. Wolter une prolongation du service provisoire de 6 mois jusqu'au 31 juillet 2023 inclus.
- c) engage Mme L. Henx en qualité de salariée à tâche intellectuelle sous le statut du salarié pour une durée déterminée d'une année à partir du 1er février 2023 jusqu'au 31 janvier 2024 inclus.
- d) nomme Mme Feller-Wilmes J. comme membre du conseil d'administration de l'office social de Mersch pour une période de 6 ans à partir du 1er janvier 2023.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS



Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 5. DEZEMBER 2022

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, C. Brosius,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter
Sekretär

■ GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat, unter Ausschluss der Öffentlichkeit,

- nimmt das Gesuch von Hrn. Léon Wantz auf Anspruch auf die Ruhestandspension mit Wirkung zum 1. August 2023 einstimmig an. Der Gemeinderat dankt ihm für gute und treue Dienste und verleiht ihm den Ehrentitel seiner Funktion.
- ernennt Hrn. Tom Neyens definitiv auf den Posten des Gemeindesekretärs, dies ab 1. August 2023.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- das Vorprojekt mit Kostenvoranschlag für den Bau eines Konferenzentrums in Mersch über insgesamt 29.800.000,00 € inkl. MwSt.
- die punktuellen Änderungen des graphischen Teils des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch in Pettingen „Bielsberg“.
- die punktuellen Änderungen des graphischen und schriftlichen Teils des PAG in der Gemeinde Mersch - „Square Marie-Astrid“, „Kreuzung Rue d'Arlon/Rue Grande-Duchesse Charlotte“ in Mersch, „Zones d'activités Économiques“ auf dem Mierscherbiert, „Umgehungsstraße“ auf dem Mierscherbiert, „35-37 Rue de la Gare (Polygone)“ in Mersch, „Hintersten Kiesel/bei Aelenterweg“ in Mersch, „Haardter Wee“ in Mersch, „187, Rue de Luxembourg“ in Rollingen, „43, Rue Principale“ in Reckingen und „Rue Hurkes“ in Beringen, dies unter bestimmten Bedingungen.
- die punktuellen Änderungen des graphischen und schriftlichen Teils des Teilbebauungsplans (PAP) QE in der Gemeinde Mersch - „Square Marie-Astrid“, „Kreuzung Rue d'Arlon/Rue Grande-Duchesse Charlotte“, „35-37 Rue de la Gare“, „Haardter Wee“ in Mersch und „187, Rue de Luxembourg“ in Rollingen.
- den PAP betreffend Grundstücke in Mersch „Merscher Berg“, „Auf dem Mierscher Weg“, „Notzengrund“, „Auf dem Pettinger Weg“, „In den Gehren“ und „Auf dem Reckinger Weg“. Hier geht es um die Erschließung des regionalen Gewerbegebiets ZAMID und um die Niederlassung des Unternehmens SALES-LENTZ in der kommunalen Gewerbezone. Der PAP wurde vorgestellt vom Büro pact Sàrl aus Grevenmacher im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.

Die Ausgleichszahlung wird zur Finanzierung von Infrastrukturen genutzt, insbesondere für das Verlegen eines Kanals für Abwasser und Regenwasser sowie für Straßenverbindungen und die sanfte Mobilität.

■ LEADER ZENTRUM/WESTEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Konvention zur Konstituierung einer lokalen LEADER-Aktionsgruppe Zentrum/Westen für den Zeitraum 2023-2029.

Er bestimmt einstimmig Hrn. H. Krier, Schöffe, als Hauptdelegierten und Hrn. R. Miny, Gemeinderat, als Ersatzdelegierten im Vorstand des LEADER Zentrum/Westen.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Konvention zur interkommunalen Zusammenarbeit, unterschrieben von den Bürgermeister- und Schöffenräten der Gemeinden Mersch, Lintgen, Fischbach und hält die Organisations- und Finanzierungsmodalitäten der Abteilung der Agents municipaux/Bannwärter fest.
- den Verkaufsakt, durch welchen Hr. M. Ries der Gemeinde Mersch ein Grundstück von 31,75 a, gelegen in Mersch „Merscher Berg“ für insgesamt 142.875,00 verkauft.
- den Verkaufsakt, durch welchen die Eheleute Kauffmann-Useldinger der Gemeinde Mersch Wälder von 60,10 a, gelegen in Rollingen „Heinslach“, für 6.500,00 € verkaufen.
- mehrere Akte/Konventionen betreffend kleinere Grundstücke in Rollingen und Mersch.
- die Konvention, durch welche Hr. B. Hentges aus Erpeldingen es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt auf seinen Grundstücken, gelegen in Moesdorf „in Rooscht“ und „Rouschthaff“ verschiedene ökologische Maßnahmen durchzuführen.

■ SPORT

Der Gemeinderat billigt einstimmig eine Ausgabe von 8.805,00 € für Förderprämien für verdienstvolle Sportler/innen und für einen Spezialpreis.

■ HAUSKOLLEKTEN

Der Gemeinderat gestattet einstimmig

- der „Mierscher Musek“ eine Hauskollekte bei Gelegenheit des traditionellen „Hämmelsmarsch“ am Kirmeswochenende in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch im Laufe des Jahres 2023 durchzuführen.
- den verschiedenen Organisatoren in den jeweiligen Ortschaften der Gemeinde eine Hauskollekte bei Gelegenheit des Burgbrennens am Wochenende des 25. und 26. Februar durchzuführen.

■ JUGENDHAUS

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Lohnkosten eines dritten Angestellten, welcher eine Ausbildung von 8 Stunden pro Woche macht, bis zum Ende der Ausbildung im Sommer 2024 zu übernehmen.

■ SOZIALAMT

- Der Gemeinderat billigt einstimmig
 - den berechtigten Haushalt 2022 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.827.058,85 €	2.430,00 €
Ausgaben:	1.782.812,73 €	2.430,00 €
Boni:	44.246,12 €	0,00 €
Boni 2021:	97.820,20 €	612.454,48 €
Boni Ende 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €



Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 200.739,66 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.010,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

2. den provisorischen Haushalt 2023 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.990.640,08 €	2.645,00 €
Ausgaben:	1.778.147,35 €	2645,00 €
Boni:	212.492,73 €	0,00 €
Boni 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €
Allgemeine Boni:	354.559,05€	612.454,48 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 235.201,63 € im ordentlichen Haushalt und auf 745,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

■ **VERKEHR**

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ **BUDGET**

Vorstellung des berechtigten Haushalts 2022 und des Haushalts 2023.

■ **MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 12. DEZEMBER 2022

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter Sekretär

■ **URBANISMUS**

Einstimmig nimmt der Gemeinderat den Entwurf des Masterplans der Landesplanung (PDAT) und dessen Auswirkungen auf verschiedene Pläne und Programme in Bezug auf die Umwelt (RIE) zur Kenntnis. Er gibt ebenfalls seine Stellungnahme zu spezifischen Problempunkten für die Gemeinde Mersch (Wohnviertel ‚Quartier de l’Alzette‘, Flächenverbrauch ZAMID/zukünftiger Sportkomplex auf dem ‚Mierscherbiereg‘, Definition des regionalen Raumes ‚Miersch an Émland‘ ...) ab.

Diese Stellungnahme wird an den Minister für Raumplanung weitergeleitet.

■ **BUDGET**

Der Gemeinderat hält fest:

- a) einstimmig den ordentlichen und den außerordentlichen Teil des rektifizierten Haushalts 2022.
- b) einstimmig den ordentlichen und den außerordentlichen Teil des Haushalts 2023.

Übersichtstabelle:

	2022		2023	
	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen	46.409.920,74	3.352.838,11	48.279.954,01	28.432.722,00
Ausgaben	32.548.299,60	31.311.957,03	34.738.888,47	43.437.479,87
Boni	13.861.621,14		13.541.065,54	
Mali		27.959.118,92		15.004.757,87
Boni 2021	29.779.400,52			
Boni 2022			15.681.902,74	
Allgemeine Boni	43.641.021,66		29.222.968,28	
Allgemeine Mali		27.959.118,92		15.004.757,87
Übertrag	- 27.959.118,92	+ 27.959.118,92	- 15.004.757,87	+ 15.004.757,87
Boni Ende 2022	15.681.902,74			
Allgemeine Boni			14.218.210,41	

■ **MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. JANUAR 2023

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen F. Bemtgen, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer,
D. Marques, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, Gemeinderäte
HH L. Wantz, Sekretär, T. Neyens, beigeordneter
Sekretär

Stimmrechtsvertretung: Frau M. Weiler erteilt
Hrn. J. Reckinger eine Vollmacht
zur Stimmabgabe.

■ GEMEINDERAT

Hr. Marques Daniel (DP), wohnhaft in Reckingen, wird als
neuer Gemeinderat vereidigt, nachdem Frau Brosius Carine
ihre Demission eingereicht hatte.

**■ ALLGEMEINES POLIZEIREGLEMENT**

Der Gemeinderat nimmt die Erklärungen des Dienst-
stellenleiters der Agents municipaux/Gardes-champêtres
betreffend verschiedene Änderungen des allgemeinen
Polizeireglements entgegen.

■ URBANISMUS

Einstimmig billigt der Gemeinderat

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines
Grundstücks, gelegen in Reckingen, Rue de Septfontai-
nes, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde
vorgelegt von Hrn. F. Elcheroth aus Schieren im Auftrag
der Konsorten Elcheroth aus Schieren.
- b) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines
Grundstücks, gelegen in Mersch, 18, Rue J.-B. Neuens, in
zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt
vom Büro Topoproject aus Clerf im Auftrag der Gesell-
schaft Promo RS Immobilière aus Pettingen.

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Kostenvoranschläge über 275.250,00 € inkl. MwSt.,
welche von der Administration des Services Techniques
de l'Agriculture (ASTA) aufgestellt wurden:
 - Deckschichtsanierung auf den Wirtschaftswegen „Auf
dem Elenterweg“ in Reckingen und „Op Gousseler-
biert“ in Schoenfels über 94.000,00 € inkl. MwSt.
 - Stabilisierung und Belag auf den Wirtschaftswegen
„Wenzel“ in Beringen, „vor dem Umweg“, „Roud Erd“,
„Kueschtrëpper“ in Moesdorf und „auf dem Elenter-
weg“ in Reckingen über 181.250,00 € inkl. MwSt.
- b) die Kostenvoranschläge über 480.000,00 € inkl. MwSt.
für verschiedene Arbeiten zur Verbesserung des Trink-
wassernetzes - Verlegen neuer Rohrleitungen in der
Rue Bouvart in Mersch und in der Rue de Luxembourg
in Rollingen.
- c) den Kostenvoranschlag zur Verbesserung der Infra-
strukturen im Centre Aquatique Krounebiert in Mersch
über 301.000,00 € inkl. MwSt.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die Konsorten Guten-
kauf der Gemeinde Mersch Grundstücke von 2,32 ha,
gelegen in Mersch „Auf der Ondelsgriecht“ und „In den
Aehlen“, für insgesamt 698.173,50 € abtreten.
Gemeinnütziger Zweck des Ankaufs: Kompensierungs-
maßnahmen im Rahmen des regionalen Gewerbe-
gebiets Mierscherbiert, respektiv Bau einer Umgehungs-
straße N7/CR123 und die Aufhebung des Bahnübergangs
PN24/PN24a in Pettingen.
- b) den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die HH. V. Cava-
leiro und B. Fernandes der Gemeinde Mersch ein Haus,
gelegen in Mersch, 19, Rue Nic. Welter, für insgesamt
700.000,00 € abtreten.
Gemeinnütziger Zweck des Ankaufs: Erweiterung des
Gemeindebesitzes im Zentrum von Mersch.
- c) eine Konvention zwischen der Gemeinde Mersch und
der Asbl Forum pour l'Emploi. Im Rahmen dieser Kon-
vention gewährt die Gemeinde eine Ermäßigung von
50% auf in Rechnung gestellte Dienstleistungen (aus-
schließlich Arbeitskosten) vom Forum pour l'Emploi
im Interesse der Einwohner der Gemeinde, dies unter
3 Bedingungen: 75 Jahre oder älter sein, Menschen
mit Behinderungen und Personen, die eine Teuerungszu-
lage seitens der Gemeinde in Anspruch nehmen.
- d) die Konvention zwischen der Gemeinde Mersch und der
Sàrl Schoenfels Properties, welche die Straßenbau- und
öffentlichen Infrastrukturarbeiten eines Wohnungsbau-
projektes in Schoenfels, Rue du Château, regelt.
- e) den Zusatz zu einer Konvention zwischen dem Fonds
de gestion des édifices religieux und der Gemeinde
Mersch, welche die Zur-Verfügung-Stellung der Kirchen
in Mersch, Beringen, Moesdorf, Reckingen, Rollingen
und Schoenfels gemäß dem Gesetz vom 13. Februar
2018 regelt.
- f) 5 Grabkonzessionen über 30 Jahre auf dem Friedhof in
Mersch.



ESSEN AUF RÄDERN

Wegen der Erhöhung der Gesteungskosten auf Seiten des Dienstbieters beschließt der Gemeinderat einstimmig die Preise wie folgt anzupassen:

- 1. Verkauf der „Mahlzeiten auf Rädern“/pro Mahlzeit 13,50 €
- 2. Miete des Induktionsgerätes/pro Monat 6,00 € (unverändert)

Der angepasste Preis gilt ab 1. März 2023.

PARKGEBÜHREN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Parkgebühren ab 1. Juni 2023 wie folgt anzupassen:

PARKGEBÜHREN JE NACH ZONE

FARBE DER ZONE	STUDENTARIF	HÖCHSTPARKDAUER
grün	1,00 €/h	5 Stunden (unverändert)
violett	0,30 €/h	10 Stunden (unverändert)
blau	1,00 €/h, gratis, wenn 60 min Parkdauer nicht überschritten werden	3 Stunden
orange	2,00 €/h, wenn 30 min Parkdauer nicht überschritten werden	90 Minuten (unverändert)
rot	gratis	90 Minuten (unverändert)

Beim Kurzzeitparken unter 30 Minuten in der orange Zone resp. 60 Minuten in der blauen Zone werden keine Parkgebühren fällig, wenn man das Parkticket aus dem Automaten gut sichtbar hinter die Windschutzscheibe legt.

VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung in der Gemeinde Mersch fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

„GUTT WUNNEN“

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Statuten der neuen Asbl „Gutt Wunnen“ und bestimmt Hr. M. Reiland als Vertreter des Gemeinderats an der Hauptversammlung der Asbl teilzunehmen.

SOZIALAMT

- a) Der Gemeinderat billigt einstimmig
 - 1. den definitiven, berichtigten Haushalt 2022 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.827.058,85 €	2.430,00 €
Ausgaben:	1.782.812,73 €	2.430,00 €
Boni:	44.246,12 €	0,00 €
Boni 2021:	97.820,20 €	612.454,48 €
Boni Ende 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 200.739,66 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.010,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

- 2. den definitiven Haushalt 2023 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.990.640,08 €	2.645,00 €
Ausgaben:	1.778.147,35 €	2.645,00 €
Boni:	212.492,73 €	0,00 €
Boni 2022:	142.066,32 €	612.454,48 €
Allgemeine Boni:	354.559,05 €	612.454,48 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 235.201,63 € im ordentlichen Haushalt und auf 745,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2022 über 10.442.013,54 €.

SUBSIDIEN

Einstimmig bewilligt der Gemeinderat folgende Subventionen:

- a) Ligue Médico-Sociale: 1.310,00 € für die Organisation der Schulmedizin während des Schuljahrs 2021/2022.
- b) Mierscher Turnveräin: 800,00 € als Anreizprämie für die Mannschaften Minis und Junioren für ihre 3. Plätze bei den Turn-Meisterschaften.

PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Der Bürgermeister erklärt den mehrjährigen Finanzplan (PPF) der Gemeinde. Der Gemeinderat nimmt die Finanz Eckdaten zur Kenntnis.

GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat, unter Ausschluss der Öffentlichkeit,

- a) nimmt das Gesuch von Frau A. Stempels auf Anspruch auf die Ruhestandspension mit Wirkung zum 1. August 2023 einstimmig an. Der Gemeinderat dankt ihr für gute und treue Dienste und verleiht ihr den Ehrentitel ihrer Funktion.
- b) bewilligt Hr. A. Wolter eine Verlängerung des provisorischen Dienstes um 6 Monate bis zum 31. Juli 2023.
- c) stellt Frau L. Henx als Bedienstete mit intellektueller Arbeit für ein Jahr, vom 1. Februar 2023 bis zum 31. Januar 2024, ein.
- d) ernennt Frau Feller-Wilmes J. als Mitglied des Verwaltungsrates des Sozialamtes Mersch für eine Dauer von 6 Jahren, dies ab 1. Januar 2023.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

ÉLECTIONS COMMUNALES DU 11 JUIN 2023

Les élections pour le renouvellement du conseil communal sont fixées au dimanche, 11 juin 2023.

Les bureaux de vote sont ouverts de 08.00 heures à 14.00 heures.

Les bureaux de vote sont installés à :

Mersch pour les électeurs de Mersch et de Schoenfels :

1^{er} bureau dans l'annexe du château
Bureaux 2 - 5 dans l'École Nic Welter

Beringen pour les électeurs de Beringen et Beringerberg :

dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée)
5, rue Wenzel, Beringen

Moerdorf pour les électeurs de Moerdorf, Pettingen et Essingen :

dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée)
14, rue d'Ettelbruck, Moerdorf

Reckange pour les électeurs de Reckange :

dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée)
48, rue Principale, Reckange

Rollingen pour les électeurs de Rollingen :

dans la salle des sociétés (1^{er} étage)
81, rue de Luxembourg, Rollingen

Une cabine (isoloir) adaptée aux personnes se déplaçant en chaise roulante sera installée dans le 1^{er} bureau à Mersch (Annexe du château). Les électeurs intéressés sont priés d'en informer le bureau de la population de la commune de Mersch en temps utile afin de les attribuer à ce bureau.

Au moins 5 jours avant la date des élections chaque électeur reçoit, à caractère informatif, une **lettre de convocation** indiquant le jour, les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin et le local où l'élection a lieu.

Le vote est obligatoire pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales.

Les électeurs empêchés de prendre part au scrutin et qui n'ont pas demandé de voter par correspondance doivent présenter une excuse écrite ou un certificat médical.

Les électeurs âgés de plus de 75 ans sont excusés de droit s'ils ne prennent pas part au vote.

Le jour des élections du 11 juin 2023, le **Flexibus** circulera, à titre gratuit, dans la commune entre 08.00 heures et 14.00 heures. Néanmoins une réservation au numéro de téléphone 8002 20 20 est nécessaire.

ÉLECTIONS COMMUNALES DU 11 JUIN 2023

VOTE PAR CORRESPONDANCE

Tout électeur peut demander de voter par correspondance.

La demande peut être faite soit par voie de dépôt électronique sur une plateforme étatique sécurisée (myguichet.lu), soit sur papier libre, soit sur un formulaire à obtenir auprès de l'Administration communale de Mersch (Réception et Bureau de la Population) ainsi que sur le site internet www.Mersch.lu.

Toute demande doit indiquer :

- nom(s) et prénom(s) ;
- date et lieu de naissance ;
- domicile de l'électeur ;
- l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation.

Dans le cadre des élections communales du 11 juin 2023, la demande doit être déposée électroniquement ou parvenir au collège des bourgmestre et échevins, sous peine de déchéance, au plus tôt **le lundi, 20 mars 2023** et au plus tard **le mercredi, 17 mai 2023**.

Si la lettre de convocation doit être envoyée à une adresse se situant à l'étranger, le dernier délai pour faire sa demande est le **mardi, 2 mai 2023**.

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie, au plus tard le **samedi, 27 mai 2023** si l'adresse se situe au Luxembourg respectivement au plus tard le **vendredi, 12 mai 2023** si l'adresse se situe à l'étranger, sous pli recommandé avec accusé de réception les pièces suivantes :

- la lettre de convocation comprenant la liste des candidats et l'instruction annexée à la loi électorale ;
- une enveloppe électorale et un bulletin de vote dûment estampillés conformément à l'article 78 de la loi électorale ;
- une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale, portant la mention : « Élections - Vote par correspondance » et l'indication du bureau de vote destinataire du suffrage.

Si le requérant ne remplit pas les conditions du vote par correspondance, le collège des bourgmestre et échevins lui notifie son refus au plus tard le **lundi, 22 mai 2023** si l'adresse se situe au Luxembourg, respectivement au plus tard le **dimanche, 7 mai 2023** si l'adresse se situe à l'étranger.



Listes électorales

Avis à nos habitants non-luxembourgeois

A l'occasion des prochaines élections au renouvellement du conseil communal du **11 juin 2023**, les ressortissants étrangers désireux de participer pour la première fois aux élections communales peuvent faire une demande d'inscription sur la liste électorale afférente dans leur commune de résidence **jusqu'au 17 avril 2023**.

Pour être électeur aux élections communales, il faut remplir les conditions suivantes:

- Etre âgé de 18 ans accomplis au jour des élections ;
- Etre domicilié dans le Grand-Duché de Luxembourg au moment de la demande d'inscription ;
- Pour les ressortissants étrangers qui ne sont pas originaires d'un autre pays membre de l'Union Européenne, il faut en outre être en possession d'une carte ou d'un titre de séjour en cours de validité ;

Les intéressés doivent se présenter personnellement au bureau de population de la commune de résidence munis des documents prémentionnés ou en ligne sous www.myguichet.lu.

Le dernier délai pour accomplir les formalités d'inscription pour les élections communales du 11 juin 2023 est fixé au **17 avril 2023**.

Dès qu'un électeur non-luxembourgeois est inscrit sur les listes électorales, il est maintenu dans les mêmes conditions que l'électeur de nationalité luxembourgeoise. Ceci implique que la participation aux élections devient **OBLIGATOIRE** et qu'en cas de déménagement dans une autre commune du Grand-Duché, le transfert de son droit de vote se fait automatiquement.

Pour toute information supplémentaire, veuillez vous adresser au bureau de population de la commune de Mersch, tél.: 32 50 23-213 ou 32 50 23-214 ou 32 50 23-224 (rch - bureau N° 6 ou N° 7).

Heures d'ouverture:

Lundi à Vendredi : 08.30-11.30 et 13.30-16.00
Mercredi : 08.30-11.30 et 13.30-**19.00**

Des informations détaillées sous www.jepeuxvoter.lu

Sac bleu - VALORLUX - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez **commander des sacs bleus «Valorlux» online** sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch **online bestellen** unter

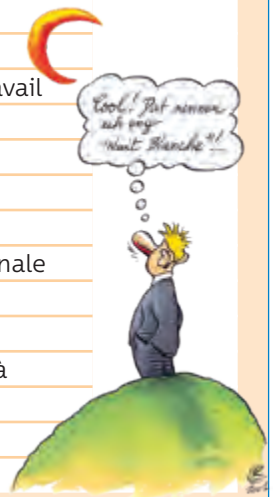
www.valorlux.lu



Relevé des nuits blanches pour 2023

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuît du ... :	au ... :	localité	à l'occasion :
dimanche 09.04.23	lundi 10.04.23	Commune	Pâques
lundi 01.05.23	mardi 02.05.23		Fête du Travail
samedi 27.05.23	dimanche 28.05.23		
dimanche 28.05.23	lundi 29.05.23	Commune	Pentecôte
lundi 29.05.23	mardi 30.05.23		
jeudi 22.06.23	vendredi 23.06.23	Commune	Fête Nationale
vendredi 23.06.23	samedi 24.06.23		
vendredi 07.07.23	samedi 08.07.23	Moesdorf	kermesse à
samedi 08.07.23	dimanche 09.07.23	et	Pettingen
dimanche 09.07.23	lundi 10.07.23	Pettingen	





Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

14, rue de la Piscine - L-7572 Mersch - www.krounebiërg.lu

Retrouvez la forme au Printemps !

Piscine

HEURES D'OUVERTURE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00

Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00

Mer 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00

Jeu 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00

Mar + Ven 6h30 - 21h00

Mer + Jeu 9h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

Le Centre aquatique Krounebiërg sera fermé les dimanches de Pâques 09.04.23 et de Pentecôte 29.05.23. Les lundis de Pâques 10.04.23 et de Pentecôte 29.05.23, le Centre aquatique est ouvert de 14h00 à 20h00.

Cours aquatiques et gymnastiques

Le nouveau trimestre commence à partir du 17.04.23

Cours d'essai à 13,50 € | Cours à partir de 105 €/trimestre
Carte *all-in* 240 €/trimestre | Abonnements piscine et sauna

Wellness

HEURES D'OUVERTURE

MIXTE

Lun 14h00 - 21h30

Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30

Sam + Dim 8h00 - 20h00

DAMES

Mer 9h00 - 21h30

Bistro

HEURES D'OUVERTURE

11h00 - 20h00

Vous cherchez une idée cadeau ?
www.krounebiërg.lu





Relevé des naissances – période du 21.11.2022 au 19.02.2023

Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénoms	Sexe
05.12.2022	Aliu Amir	M	23.01.2023	Hamen Philippe Julien	M
08.01.2023	Barone Samuel Salvatore	M	31.12.2022	L'Ortye Elodie	F
25.01.2023	Beksultanov Tima	M	14.12.2022	Ledinić Asja	F
15.01.2023	Boost Paula Juliane	F	01.01.2023	Martins Monteiro Mateo	M
03.02.2023	De Paoli Mattia	M	15.12.2022	Miguélez Led Lluç	M
06.02.2023	Drame Lassana	M	04.12.2022	Schlamm Gavin Dean	M
31.01.2023	Geimbichner Oliver	M	20.01.2023	Tingvold Teixeira Oscar	M
08.12.2022	Grund Anja	F	13.02.2023	Weimerskirch Julie	F



Relevé des mariages – période du 21.11.2022 au 19.02.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
22.11.2022	Silva Freitas Henrique	Gouveia Venceslau Cátia Maria
25.11.2022	Amariles Tangarife Julian	Torres Garcia Daniela
02.12.2022	Mereuță Mihai-Alexandru	Pădure Andreea-Alexandra
16.12.2022	Vo Noël	Fernandez Vasquez Quintela Susana
17.12.2022	Sibenaler Claude	Weinzapfel Tania
14.02.2023	Sunnen Charles	Chrinnach Magali



Relevé des partenariats – période du 21.11.2022 au 19.02.2023

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
21.11.2022	Miquel Estrugo Alejandro	Trauffer Joëlle
01.12.2022	Jabri Enis	Temperato Deborah
02.12.2022	Faus Garcia Oscar	Delhaye Sophie Christine
13.12.2022	Kremer Pit Victor	Fuster Marine
15.12.2022	Wiese Mariusz Jan	Lacki Lukasz
20.12.2022	Schank Mike	Gonçalves Valente Daniela
20.12.2022	Helein Jérôme	Dos Santos Constantino Nancy
20.12.2022	Blechert Marcel	Muller Estelle
21.12.2022	Reuter Bernard Nicolas	Steffes Léa Marie Charlotte
21.12.2022	Wolff Yann	Scholtes Claude Myriam Irène
22.12.2022	Mangers Dan	Bund Li Jil
27.12.2022	Wortmann Michael	Messina Samira
28.12.2022	Schreiner Andy Fred Léon	Wampach Liv
30.12.2022	Victor Ferdinand Charles Gilles	Bourg Manon
05.01.2023	Wagener Claude	Winiarz Katrin
25.01.2023	Probst Maurice Georges	Scheifer Carole Armelle
30.01.2023	Rodrigues Do Rosario Arminaldo	Santos Da Luz Liliana Cristina
01.02.2023	Vilela De Almeida André	Muller Gina
10.02.2023	Hoffmann Pol	Massen Laura
10.02.2023	Varela Mendes Alexandre	Erdem Seyhan



Relevé des décès – période du 21.11.2022 au 19.02.2023

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
22.11.2022	Kaufmann Leander	Rollingen	02.01.2023	Oesch Norbert	Mersch
28.11.2022	Lehners Manon	Ettelbruck	03.01.2023	Bück Norbert	Mersch
28.11.2022	Marques Dos Santos José	Ettelbruck	03.01.2023	Rehles Erna	Wiltz
29.11.2022	Jäckle Reinhold	Luxembourg	06.01.2023	Mühlen Gertrude	Rollingen
30.11.2022	Meisch François	Luxembourg	08.01.2023	Betz Marie Irmina	Wiltz
03.12.2022	Bettendorf Anne	Rollingen	10.01.2023	Almeida De Sousa Antonio	Luxembourg
06.12.2022	Hendrickx Nicolas	Ettelbruck	15.01.2023	Britz René	Rollingen
12.12.2022	Schroeder Claude	Luxembourg	17.01.2023	Koepfler Odette	Mersch
17.12.2022	Michels Michel	Ettelbruck	20.01.2023	Glesener Marianne	Mersch
17.12.2022	Weiler Marguerite	Mersch	24.01.2023	Neises Marie	Ettelbruck
19.12.2022	Reding Marcel	Rollingen	25.01.2023	Feidt Guy	Luxembourg
22.12.2022	Wehr Edelgarde	Luxembourg	31.01.2023	Stoffel Gaston	Mersch
24.12.2022	Braun Raymond	Rollingen	06.02.2023	Thomas Irène	Mersch
28.12.2022	Steinberg Jean	Lorentzweiler	13.02.2023	Koenig Sophie	Ettelbruck
28.12.2022	Bamberg Romain	Rollingen	17.02.2023	Goller Elisabeth	Rollingen
29.12.2022	Mack Gisèle	Mersch	18.02.2023	Wahl Joseph	Rollingen
01.01.2023	Mousel Aline	Ettelbruck	19.02.2023	Franck Jeanny Barbe	Rollingen



La commune de Mersch en chiffres 2022

Au 01.01.2023 la commune compte 10.372 habitants

Tranche d'âge	Féminin	Masculin
00-05	259	326
05-10	279	306
10-15	277	294
15-20	257	280
20-25	266	329
25-30	311	340
30-35	412	416
35-40	423	449
40-45	386	409
45-50	322	359
50-55	356	343
55-60	345	380
60-65	300	308
65-70	257	261
70-75	214	205
75-80	125	120
80-85	121	65
85-90	99	46
90-95	70	28
95+	26	3
Total :	5.105	5.267



Naissances 2022	Décès 2022	Mariages 2022
91	119	42 couples (mariages) 43 couples (partenariats)



Relation population au 01.01.2023:

Luxembourgeois :	6.221	(59,99 %)
Étrangers :	4.149	(40,01 %)
	<i>dont 101 nationalités (26 UE et 75 hors UE)</i>	

Changements d'adresse 2022 :

Arrivées 2022	Départs 2022
1.616 personnes	1.355 personnes

Changements dans la commune 2022 :

212 personnes

Habitants et ménages par localité au 01.01.2023 :

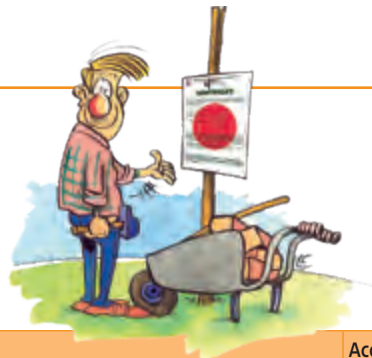
Localité	Habitants	Ménages
Mersch :	5.042	2.143
Rollingen :	2.212	1.002
Beringen :	1.153	434
Reckange	1.029	354
Moesdorf :	428	153
Pettingen :	245	81
Schoenfels :	242	89
Essingen :	21	7
Total :	10.372	4.263



Déclarations de naturalisation 2022 :

102 personnes

Autorisations de bâtir délivrées du 1 Novembre 2022 au 6 février 2023



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
183/2022	installer un grillage d'une hauteur de 1,23 mètre, longeant la limite de propriété postérieure	Alheck 28 • L-7511 Rollingen	04/11/2022
238/2021	ériger un ensemble de bâtiments dédiés à l'élevage bovin, construire trois silos à ciel ouvert ainsi qu'un bassin de rétention pour eaux pluviales 355/1449, 357, 358/1172, 358/91, 489/365, 491/1064 et 493/283	sur des fonds à Moesdorf, inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, lieu-dit « IN DEN KOISCHTREPPEL », sous les numéros 350/1887, 352/259, 352/982, 352/983, 355/1449, 357, 358/1172, 358/91, 489/365, 491/1064 et 493/283	23/11/2022
188/2022	construire une maison unifamiliale jumelée	Op der Routerd 10 • L-7462 Moesdorf	23/11/2022
118/2022	transformer une maison unifamiliale et sa dépendance en maison plurifamiliale avec 3 logements	Rue Principale 41 • L-7595 Reckange	25/11/2022
119/2022	transformer une maison unifamiliale et sa dépendance en maison plurifamiliale avec 4 logements	Rue Principale 43 • L-7595 Reckange	25/11/2022
197/2022	construire une maison unifamiliale jumelée	Op der Routerd 4 • L-7462 Moesdorf	25/11/2022
210/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 33 • L-7597 Reckange	25/11/2022
222/2022	installer des cloisons amovibles anti-inondation	Rue Grande-Duchesse Charlotte 38 • L-7520 Mersch	25/11/2022
223/2022	installer des cloisons amovibles anti-inondation	Rue des Prés 1 • L-7561 Mersch	25/11/2022
224/2022	transformer une maison unifamiliale jumelée et y ajouter un logement intégré	Rue Nicolas Welter 54 • L-7570 Mersch	25/11/2022
28/2022	construire une maison unifamiliale isolée	Rue des Romains 16 • L-7563 Mersch	02/12/2022
69/2022	remplacer 2 tabatières par 3 fenêtres de type «VELUX», installer 2 lucarnes de type «chien assis» et aménager les combles	Rue Nicolas Welter 50 • L-7570 Mersch	02/12/2022
208/2022	modifier l'agencement intérieur, ouvrir une baie vitrée dans la façade postérieure et construire une piscine	Rue de Brouch 13 • L-7596 Reckange	02/12/2022
226/2022	installer un conduit de fumée auprès de la façade postérieure et ériger un abri de jardin	Rond-point Hurkes 3 • L-7591 Beringen	02/12/2022
231/2022	aménager les combles en espace habitable	Rue Camille Kleber 2 • L-7597 Reckange	02/12/2022
237/2022	rénover, transformer et agrandir un immeuble existant à des fins servant à la restauration	Rue de Luxembourg 193 • L-7540 Rollingen	02/12/2022
245/2022	démolir une maison unifamiliale isolée en vue de la construction de deux maisons unifamiliales jumelées	Jaansmillen 24 • L-7539 Rollingen	02/12/2022
254/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté rue	Rue du Château 3 • L-7473 Schoenfels	02/12/2022
256/2022	aménager un emplacement de stationnement supplémentaire et un accès carrossable vers le jardin	Um Knapp 9 • L-7462 Moesdorf	02/12/2022
82/2022	ériger un muret et installer un grillage le long des limites de propriété	Am Sprangert 31 • L-7593 Beringen	09/12/2022
212/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 37 • L-7597 Reckange	09/12/2022
239/2022	installer temporairement, pour une durée de 5 années, un distributeur automatique de pizzas	Rue de Luxembourg 201 • L-7540 Rollingen	09/12/2022
255/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne de 1,80 mètres le long des limites de propriété	Am Sprangert 29 • L-7593 Beringen	09/12/2022
230/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de la toiture	Kremesch Oicht 14 • L-7473 Schoenfels	17/01/2023
232/2022	rénover la façade latérale gauche et installer un conduit de fumée	Rue Principale 14 • L-7595 Reckange	17/01/2023
241/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté rue	Redeschheck 11 • L-7511 Rollingen	17/01/2023
242/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté jardin	Rue Lou Koster 1 • L-7593 Beringen	17/01/2023
243/2022	modifier l'agencement intérieur et rénover un appartement au rez-de-chaussée d'un immeuble plurifamilial	Rue de Colmar-Berg 62 • L-7525 Mersch	17/01/2023
246/2022	installer un local poubelles	Rue Mère Teresa 15 • L-7538 Mersch	17/01/2023
247/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de la toiture	Rue Mère Teresa 1 • L-7538 Mersch	17/01/2023
249/2022	démolir un abri de jardin existant, le remplacer par une nouvelle construction et aménager les alentours	Rue des Sœurs Franciscaines 14 • L-7569 Mersch	17/01/2023
250/2022	construire un garage dans le recul latéral droit	Rue de la Chapelle 7 • L-7522 Mersch	17/01/2023

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
251/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture postérieur	Alheck 14 • L-7511 Rollingen	17/01/2023
252/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,23 mètre le long des limites du lot privatif et de propriété	Rue d' Ettelbruck 27 • L-7462 Moesdorf	17/01/2023
260/2022	ériger provisoirement une tente de stockage à parois fixes d'une superficie au sol maximale de 250 m ²	Rue de Luxembourg 201 • L-7540 Rollingen	17/01/2023
261/2022	construire un abri de jardin auprès de la façade postérieure sur une terrasse existante	Rue Belle-Vue 15 • L-7516 Rollingen	17/01/2023
227/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 23 • L-7597 Reckange	20/01/2023
228/2022	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 31 • L-7462 Moesdorf	20/01/2023
248/2022	réaménager et fortifier un accès carrossable existant, reliant l'immeuble au domaine public, avec du sable jaune 0/50	Rue Wenzel 100 • L-7593 Beringen	20/01/2023
262/2022	installer provisoirement une tente de stockage	Rue de la Chapelle 8 • L-7522 Mersch	20/01/2023
263/2022	installer dans la cour antérieure un réservoir enterré pour la récupération des eaux pluviales, ayant une capacité de 11,00 m ³	Rue des Prés 22 • L-7561 Mersch	20/01/2023
270/2022	démolir une maison unifamiliale en vue d'un futur projet de construction	Rue Lohr 29 • L-7545 Mersch	20/01/2023
275/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté rue	Rue Alphonse Sinner 7 • L-7546 Rollingen	20/01/2023

Projekt Baumpatenschaft

Die Gemeinde Mersch hat das Pilotprojekt „Baumpatenschaft“ ausgearbeitet; hierbei ist es möglich, eine Patenschaft für eine Baumscheibe vor dem Grundstück oder der Wohnung zu übernehmen. Das Projekt richtet sich an Bürger, die in den folgenden Straßen wohnen: „Op der Hatzgriecht“ und „Rue Dr. Willy Thinnés“.



Im Rahmen des Baumpatenschaftsprojekts können Bürger die Pflege einer Baumscheibe übernehmen, d. h. sich um die Erdfläche rund um den jeweiligen Baum im öffentlichen Raum kümmern und bei der Gestaltung der Pflanzen selbst kreativ werden.

Ziel ist es, das Erscheinungsbild der Straßen in der Gemeinde durch eine größere Pflanzenvielfalt zu verschönern.

Die Aufgabe eines Paten ist es nicht nur, die Baumscheibe mit Pflanzen zu verschönern, sondern sie auch von Unkraut freizuhalten und zu pflegen. Bei Trockenheit und Hitze müssen die Pflanzen regelmäßig bewässert werden. Die Gemeinde Mersch verzichtet auf Pestizide und aus diesem Grund ist die Verwendung von Pestiziden bei der Pflege von Baumscheiben strengstens untersagt. Auch auf mineralische Düngemittel sollte verzichtet werden. Zudem ist es wichtig, keine invasiven Pflanzenarten zu verwenden, um die Biodiversität zu erhalten.

Facharbeiten wie das Entfernen von kleinen und großen Ästen des Baumes werden ausschließlich vom Service Jardinage durchgeführt.

Die Gemeinde Mersch hat eine Vereinbarung ausgearbeitet, in der die Pflichten und Rechte des Paten festgelegt sind. Jede Baumscheibe erhält eine Plakette mit einer Nummer, damit die Baumpatenschaft erkennbar ist. Die Nummer des Baumes wird auf der Vereinbarung vermerkt.

Sobald die Arbeiten der Straßen des Wohnbezirks „Mies“ fertig gestellt sind, werden auch dort Baumscheiben für eine Patenschaft zur Verfügung stehen.

Wenn Sie an diesem Projekt teilnehmen und Patin oder Pate werden möchten, wenden Sie sich per E-Mail (ecologie@mersch.lu) oder telefonisch (32 50 23-273) an den Service Ecologique. Auch wenn Sie nicht in diesen beiden genannten Straßen wohnen und Interesse am Projekt haben, können Sie sich beim Service Ecologique melden.



Neien Daach mat Stroumproduktioun op d'Bierenger Kierch

D'Gemeng ass amgaang den Daach vun der Bierenger Kierch néi ze maachen. Am Kader vun dësen Aarbechte gi Photovoltaik-Panneaue mat op den Daach geluecht. Am ganze solle 50 schwaarz Panneauen installéiert ginn, mat enger Gesamtleschtung vu ronn 19.25 kWp.

Zukünfteg produzéiert dës Anlag 21 110 kWh/pro Joer grénge Stroum a spuert sou 4.62 Tonnen CO₂ pro Joer an.



Ee Bëschgaart zu Miersch

De Mierscher Gemeinschaftsgaart huet en neie Projet fir hire Gaart an der Gousseldenger Strooss ausgeschafft. Sonndes, de 4. Dezember 2022 goufen, zesumme mam Coin de Terre vu Miersch, dem Center for Ecological Learning (CELL) an der Mierscher Gemeng, Beem, Straicher an Hecke geplantz fir e Bëschgaart ze amenagéieren. Konzept vum Bëschgaart ass et, d'Virdeeler vun den Beem- an Hecke-Strukturen ze notzen fir d'Geméis besser ze schützen an un de Klimawandel unzepassen.



Vëlowäschstatioun beim Centre aquatique Krouneberg



Kloter-, Fitnessgeräte a Bouldersteng am Mierscher Park





Chrëschtmaart - 26. a 27. November 2022



Institut national pour le patrimoine architectural (INPA)

Fréier bekannt ënnert dem Numm

« Service des sites et monuments nationaux »

Am Joer 2016 huet den Institut national pour le patrimoine architectural ugefaangen an der Gemeng Miersch een Inventaire vun der Baukultur opzestellen. Dësen Inventaire ëmfaasst souwuel Gebaier wéi och Monumenter.

Am Joer 2022 gouf dësen Inventaire fir d'Gemeng Miersch ofgeschloss. Am Ufank vun der Etude ass ee vun 364 potentiell schützenswäerten Objeten ausgaangen (326 Gebaier an 38 Monumenter). No der Analyse hunn déi Responsabel vum INPA 150 schützenswäert Gebaier a 34 schützenswäert Monumenter festgehalen, wat en Total vun 184 schützenswäerten Objeten fir d'Gemeng Miersch bedeit.



Dësen Inventaire ass an engem Buch mat 2 Bänn verëffentlecht ginn. D'Madamm Kulturministesch Sam Tanson huet et sech dohier net huele gelooss fir de Mierscher Leit, an och soss all aneren Interessierten, dësen Ouvrage an enger Informatiounsversammlung virzestellen. Dës Versammlung war den 19. Januar 2023 op der Galerie vun der Sportshal um Krouneberg an eng ronn 200 Leit hunn dorunner deelgeholl.





Gemengenienessen um Krounebiereg - 20.1.2023



Senioren-Nomëtteg um Krounebjerg - 21.1.2023





Sportlereierung 2021/22



3. Februar 2023 am Mierscher Kulturhaus



Prix spécial

Tour de France 2022

Dem Bob Jungels säi schnellst gefuerenen Tour a senger
Geschicht, matt enger Moyenne vun 42,09 km/h.
Den 10. Juli d'Etapp vun Aigle op Châtel les portes du Soleil
192,9km. No 63 km Echappée, victoire en solitaire vum Bob.





Auditions des élèves



Sheila Appelbaum



Delphine Dahms



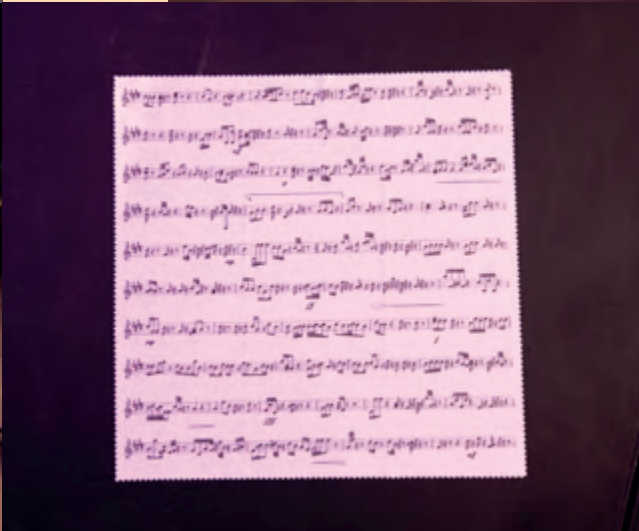
Alain Guében



Dina Juchem



Françoise Bourgois



Romain Gruselle

29. Januar 2023 am Mierscher Kulturhaus



Mathias Börgmann a Marianne Loutsch



Rainier Radelet (Dir. Marc Sosson)



Max Duchscher



Piotr Narloch



Sabine Walch



Laurence Warzée



Jugendensambel Mierscher Musek - Dir. Ben Brosius



Fuesëmzuch Cycle 1 de 9. Februar 2023



Buergbrennen 25.+26.2.2023



Biereng



Miersch



Miesdref



Schëndels



Petten



Rolleng





CNDS Nei Aarbecht Ee Vëlosgeschäft als sozial Aarbechtsinitiative

Säit enger gudder Zäit gëtt et zu Miersch an der Garerstrooss ee Vëlosgeschäft, dat vun „Nei Aarbecht“ als sozial Aarbechtsinitiativ bedriwwen gëtt. Hei kann ee vu Méindes bis Freides, vun 10-12:30 a vun 13-18:00 Auer, Okkasiounsvëloë kafen.



Datt een hei ee gudden Kaf mécht, duerfir garantéiere fläisseg Mataarbechter, déi fir de gudden Zoustand vun den Okkasiounsvëloë suergen, déi an hirem Atelier general iwwerholl ginn. Hei kann awer och de private Vëlosbesëtzer säi Vëlo ofginn, fir eng Revisioun maachen ze loossen oder awer och säi Vëlo zum Verkaf ubidden.

Dass dëse flotte Projet ka weider existéieren, duerfir suergen d'Spende vu Vëloen, sou wéi och d'Recetten duerch Revisiounen, Reparaturen a Kommissiounen op de private Verkeef vun de Vëloen.



Fuerscherhaus - Beienatelier

Datt Schoul och richtig Spaass maache kann, weist de Kanner d'Fuerscherhaus Miersch, wou si een Abléck an d'Natur, d'Wëssenschaft an d'Technik kréien.

D'Schüler hunn hei gewise kritt wéi ee Beiwuesskäerzen an Beiwuessedicher hierstellt. Heifir brauch een héichwäertegen a rengen Beiwuess, deen an eegener Produktioun am Fuerscherhaus hiergestallt gëtt. Fir d'Käerze brauch een dann och nach Wicken aus Kotteng a fir d'Beiwuessedicher brauch ee Stoff aus rengem Kotteng a Bamhaarz.



v.l.n.r. Leierpersonal - Serge Braun, Jeanne Hurt, Cathy Etgen, Cassy Pranzetti, David Mannes

Datt d'Léiere Spaass gemaach huet, bewiese wuel déi schéi Fotoen an d'Kanner si scho gespaant wat dann deemnächst wäert um Programm stoen.



RMVA - Concert San Marco di Venezia 5. Februar 2023



Concert Militärmusek

Wéi et de Brauch wëll, ass ee Concert vun der Militärmusek gratis an awer, wann et fir ee gudden Zweck ass, duerf et och emol eppes kaschten. Esou bei eisem Neijoerschconcert de 14. Januar 2023 am Mierscher Kulturhaus. Den Erléis vum Concert ass un de Kiwanis Club Uelzechtall gaangen. 3.542,88 € koumen zesummen, déi fir d'Hëllef vu Kanner an der Ukrain gaange sinn.





im Home St-Joseph

Geburtstagsfeiern

und im „CIPA Blannenheim“



Amiperas - 75 Joer Éierung

Die Amiperas-Sektion Mersch hatte Mitte Dezember zum traditionellen Senioren-Nachmittag ins Restaurant „A Guddesch“ nach Beringen eingeladen. Im Rahmen dieser Feier wurden die Mitglieder geehrt, die 2022 ihren 75. Geburtstag feierten. Mit den besten Wünschen des Vorstandes überreichte Präsident Romain Miny ein passendes Geschenk an die nachstehenden Jubilare: Christiane Kremer, Maggy Molitor, Jacques Reiter, Camille Schroeder, Jean-Pierre Unsen und Mariette Wagner.



UGDA - Musekschoul - Schouljoer 2021-2022



Photo: J.M. Ludowicy

National Diplomiwwerreeschung vun der Union Grand-Duc Adolphe den 26. Februar 2023 zu Luerenzweiler.

12.500 Euro fir de gudden Zweck

Am Joer 2022 huet d'Ekipp vun der Kleederstuff Miersch wärend 40 Nomëtterger duerch de Verkaf vu Second Hand Kleeder, déi si gespent kruten, insgesamt 12.500 € zesummegebroen.

De 17. Februar 2023 hat d'Ekipp vun der Kleederstuff Miersch op hir Scheckiwwerreechung invitéiert. Ee Scheck vu jeeweils 4.000 € kruten d'Associatioune Päerd's Atelier/Liewenshaff, Aide aux Enfants Handicapés et Défavorisés de Luxembourg an Trisomie 21 Lëtzebuerg iwerreescht. Ufanks 2022 hat d'Kleederstuff Hygiène Artikelen am Wäert vu 500 € un eng Hëlleforganisatioun zu Saeul fir d'Ukrain gespent.

D'Präsidentin Marianne Kersch huet kuerz d'Aarbecht vun den 10 Benevole vun der Kleederstuff virgestallt a vermierkt, datt hiren Engagement ouni déi grouss Ënnerstëtzung vun der Gemeng Miersch net méiglech wier.



Jeunes Mamans Miersch spenden 29.000 €

D'Jeunes Mamans vu Miersch haten ewéi all Joers op hier Scheckiwwerreechung invitéiert, déi aus dem Erléis vum Second Hand Verkaf vum Oktober 2022 ervirgaangen ass. Insgesamt koumen 29.000 € zesummen.

An hirer Usprooch huet d'Präsidentin e grouse Merci un déi vill Benevollen, d'Gemeng Miersch an un d'Jugend vun der Spiller-Ekipp vu 5x Biereng ausgeschwat.

Ee Scheck iwver 4.500 € ass u folgend Associatioune gaangen : CNDS-Vollekskichen, Stärekaner, OTM Haiti, Kanner a Familljenhëllef, Fondation Maison Ouverte, Action pour un monde uni. D'Stëmm vun der Strooss huet ee Scheck vun 1.000 € kritt a weider Schecke vu jee 500 € ware fir d'Oeuvres Paroissales Miersch an d'Spillerekip 5x Biereng.

Bei engem Patt ass dës sympathesch Feier ausgeklongen, mam Vermierkt datt déi nächst Editioun vum Second Hand Verkaf vum 5.-7. Oktober 2023 an der Hall Irbecht organiséiert gëtt.





AKTIOUN PÄIPERLEK 2023

Im Rahmen der Aktioun Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben.

Sie können diese Pflanzen **ab dem 1. April** als gratis Staudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Die Verteilung erfolgt Anfang Mai an folgenden Standorten von **17:00 Uhr bis 19:30 Uhr**:

- **02.05.2023:** Schifflingen, Parkplatz Hall Polyvalent, rue Denis Netgen
- **02.05.2023:** Bissen, Parkplatz Hall Frounert, 10 rue de la Laiterie
- **02.05.2023:** Olm, Parkplatz SICONA, 12, rue de Capellen

Und vom **03. – 05.05.2023**, von **8:00 – 12:00 Uhr** und **13:00 – 16:30 Uhr**, in den Bürogebäuden des SICONA. Terminabweichungen aufgrund der sanitären Situation werden ihnen ggf. zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.



Aster ageratoides
'Asran' Wild-Aster

Phlox paniculata 'Laura'
Sommer-Phlox

Echinacea pallida / *E. purpurea*
Bleicher / Roter Scheinsonnenhut



Nepeta x faassenii
'Walkers Low'
Katzenminze

Arabis caucasica
'Schneechaube'

Geranium sanguineum
Blut-Storchschnabel

Opruff Botz an der Natur

De Syndicat invitéiert d'Veräiner an d'Privatleit, bei der Naturbotz ze hëllef, déi dëst Joer

Samschdes, de 1. Abrëll 2023
ofgehal gëtt.

Mir botze vun 9.00 bis 12.00 Auer an duerno stärke mer ons mat engem gudde Maufel um Camping Krounebierg an der Allée.

De Rendez-vous ass op der Maartplaz um 9.00 Auer.

Fir d'Organisatioun vun der Botz a Catering mellt Iech w.e.g. per E-Mail: hshulle@pt.lu oder um Handy: 691 460 037

bis spëitstens de 27. Mäerz 2023.

Mir soen Iech all Merci am Virus

De Comité vum S.I. Miersch



Ouschterbastel-Atelier mat Pabeier

Eliane Lothritz - Konscht aus Bicher

01.04.2023 oder **03.04.2023**
14h00 - 16h00 oder **10h00 - 12h00**

2. Stack Mierscher Lieshaus



10 € op de Kapp
fir Kanner vu 5 Joer un & Erwuessener

Umeldung: kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Mierscher Lieshaus
Ehrentsch 82A/Annik an Internetcafé
55, rue D-D Charlotte, L-7520 Miersch
32 50 23 550



Stee vu Brennholz

Samschden, den 22. April 2023 - Abri Huellay in Schoenfels

10h00

D'Visitt vum Lous 1

10h30 (Lous 1)

8 Louse Bichelaangholz

11h00 (Lous 2)

100 Ster Bichebrennholz

14h00 (Lous 3)

40 Ster Bichebrennholz
10 Ster Echebrennholz

D'Stee ass ëffentlech & meeschtbiddent.

De Steepräis plus 7% TVA sinn ze bezuelen
éier d'Holz aus dem Bësch erausgefouert
gëtt.

Lietsch am Bësch, wéi an aler Zeit



GALACONCERT

den 22. Abrëll 2023
um 20:00 Auer am
Mierscher Kulturhaus



Thema
AFRIKA



KIWANIS CLASSIC CAR EVENT 30+



30 AVRIL 2023 8:00 MIERSCHERBERG
TOURIST/TOURING 180KM
Ummeldung: Kiwanis.cce@gmail.com



BIKERS WELDGOM

www.kiwanis-classic-car-event.lu



Public Meeting Point
Mierscherberg: 8:00 – 10:00 an 16:00 bis 20:00
Nordstrooss Shopping Mile: 11:30 – 14:00
Veianen op der Brëck: 11:00 – 12:00 an 14:00 bis 15:00





MUSEK & NATUR
HAUPESCHBLÉISER

FR 5. MEE
Mierscher Kierch

19 Auer CONCERT → HAUPESCHBLÉISER, UERGEL, PIPE-BAND
Entrée mat Virverkauf: 20 Euro (T. 661 610 419)

SA 6. MEE
Mierscher Park

Ab 9 Auer INTERNATIONALE CONOURS
VUN DEN HAUPESCHBLÉISER

10-19 Auer ANIMATIOUN MAT INFOSTÄNN
FIR D'FAMILL

Logos: COMMUNE DE MERSCH, MERSCHER KIERCH, KIRCHENRAT, UNESCO, LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

MUSEK & NATUR
DAG VUN DER JUEGD

SA 6. MEE
am Mierscher Park

**ANIMATIOUN MAT INFOSTÄNN FIR D'GANZ FAMILL
ZUM THEMA JUEGD ZU LËTZEBUERG**

10-19 Auer

- Virféierunge mat Juegdhënn
- Mobile Léierpad vun der FSHCL
- Kanneraktivitéiten
- Sécherheetsparcours

→ Wëltspezialitéiten um Grill a fir mat heem ze huelen
→ Verschidden Aussteller a villes méi

Mir freeën eis op äre Besuch!

Logos: COMMUNE DE MERSCH, FSHCL, ANF

NUIT DU SPORT 2023

14. EDITIOUN
MAACH MAT A PROBÉIER AUS!

13/05 2023

GRATIS ENTRÉE

MÉI INFOEN OP
COMMUNE DE MERSCH **NUITDUSPORT.LU**

Logos: @nuitdusport.lu, @nuitdusport, MERSCHER KIERCH, ANF, MERSCHER KIERCH, MERSCHER KIERCH, MERSCHER KIERCH

Schlass Maart zu Pëtten

**Konscht & Hobbymaart
Verkaf vu regionale Produiten**

**Sonndes
18. Juni 2023
10.00 - 18.00 Auer**

**Concert Apero
11:30 Auer**

**lessen & Gedrénks
Tombola
Animatioun fir Kanner**

Org. : Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen

Logos: Instagram, Facebook

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Di./Do.: 14-18 Uhr
 Mi.: 15-19 Uhr
 Fr.: 10-14 Uhr
 Sa.: 10-13 Uhr
 So., Mo.: geschlossen

**Mierscher Lieshaus**

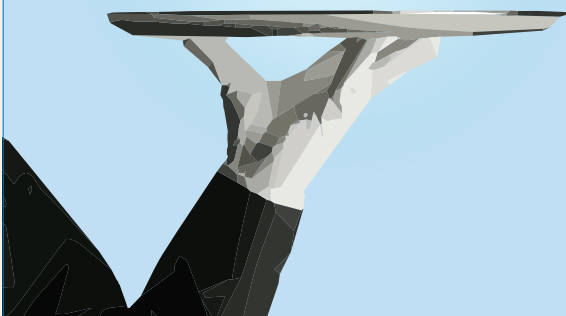
D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube**kontakt@mierscher-lieshaus.com****https://www.facebook.com/Lieshaus/****Programm Abrëll - Juni 2023**

Tag	Datum	Uhrzeit	Ort	Veranstaltung	Info	Sprache
Sa	01.04.23	14h00-16h00	Mierscher Lieshaus	Workshop/Bastelatelier	Ouschterdeko aus Pabeier bastelen - geleet vum Eliane LOTHRITZ (Konscht aus Bicher). Fir Kanner ab 5 Joer & Erwuessener. 10 € / Persoun	LU/DE/FR/EN
Mo	03.04.23	10h00-12h00	Mierscher Lieshaus	Workshop/Bastelatelier	Ouschterdeko aus Pabeier bastelen - geleet vum Eliane LOTHRITZ (Konscht aus Bicher). Fir Kanner ab 5 Joer & Erwuessener. 10 € / Persoun	LU/DE/FR/EN
Mi	03.05.23	19h00	Mierscher Lieshaus	Literaturzirkel "Bücher im Gespräch"	Gesprächskreis in lockerer Runde. Das Buch wird noch ausgewählt. Moderation: Wally DIFFERDING. Teilnahme gratis. Anmeldung obligatorisch.	DE/LU
Sa	20.05.23	10h30	Mierscher Kulturhaus 1. Etage	Il était une fois ... pour les tout-petits	Histoires pour les tout-petits entre 0 et 5 ans. Animation : Coralie RIGNANESE. Entrée gratuite. Réservation obligatoire.	FR

Programmänderungen/Zusatzinfo siehe www.mierscher-lieshaus.lu**Anmeldungen/registration: kontakt@mierscher-lieshaus.com****Tel.: 32 50 23 550 www.mierscher-lieshaus.lu**

Club Uelzechtdall

"Nationalfeierdag"**23.06.2023****Marche Gourmande
zu Miersch**Union Commerciale
et Artisanale a.s.b.l.**Mierscher
Braderie
SONNDES
25 JUNI****Gratis Navette, P&R
www.ucamersch.lu**



Agenda

Abrëll - Juni 2023

Mierscher Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu

ONJ Brosius Joo
© Julia Wesely

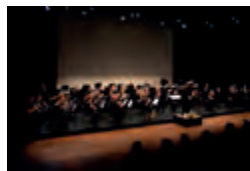


ONJ. Brosius. Joo.

15.04.23 | 20:00

Hyung-ki Joo, connu par de nombreux auditeurs dans le monde entier grâce au duo Igudesman & Joo, fera sourire le public au printemps avec l'Orchestre National des Jeunes du Luxembourg sous la direction de Pit Brosius. Au programme figurent des œuvres de Ravel, Shostakovich, Joo, Haydn et Bernstein.

Orchestre National des Jeunes du Luxembourg
Direction Pit Brosius | Soliste Hyung-ki Joo
Concert | 30€ / 15€ / 1,5€



Galaconcert

22.04.23 | 20:00

De Jugendensembl an d'Mierscher Musek, zesumme mat hire jeeweilegen Dirigenten, entfëieren iech op den afrikanesche Kontinent mat all sengen Naturschënneeten a senge wëllen Déieren, mat senger Musek, senge Rhythmen a senge Kläng, sengen Dänz a Gesäng.

Direktioun Maurizio Spiridigliozzi
Direktioun Jugendensembl Ben Brosius
Concert | Fräien Entrée



Kultur & Inklusion / public forum

25.04.23 | 19:00

Was ist zu tun, damit Inklusion in der Kultur nachhaltige Selbstverständlichkeit wird? Wie steht es generell um eine inklusive Kultur für Zuschauer*innen und Künstler*innen in Luxemburg? Was bleibt noch zu tun, und wo sind die Hindernisse? Diese Fragen werden in einem public forum diskutiert.

forum
Diskussion | Freier Eintritt



Ein grenzenloser Tag

30.04.23 | 11:00
Brunch | 11:45 | 15€

An diesem Tag zelebrieren wir die Vielseitigkeit der Charaktere, der Körper und der Bedürfnisse. Alle Menschen, bunt gemischt, mit und ohne physische oder mentale Behinderung, treffen hier zusammen um sich zu begegnen, sich auszutauschen, Kultur zu betrachten oder zu erschaffen!



Tanz Annick Pütz, Giovanni Zazzera, Tänzer:innen aus dem Tanzlabor Bühnenbild Dagmar Weitze
Spektakel | INKLUSION | 20€ / 10€ / 1,5€



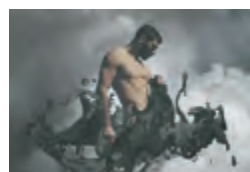
Bob Marley for Babies

07.05.2023 | 11:00, 15:00, 17:00
08.05.2023 | 09:00, 10:15, 14:30
09.05.2023 | 11:00, 15:00, 17:00

Véier Sänger:innen déi tanzen, an en Cellist presentéieren Gesangsinterpretatiounen vun de gréissten Hits vum Bob Marley. Grouss a Kleng maache mat bei dësem eenzegaarten, visuellen an akusteschen Erlefnis. Sech fräi bewegen, interagéieren, sängen an tanzen: Alles ass erlaabt!



La petita malumaluga
CAKU | Alter + o Joer | Concert
14€ / 7€ (Kand/Bëbee) / 1,5€



KHAOS. Die Fotoausstellung

11.05.2023 - 30.06.2023

Neun Fotograf:innen aus sieben Ländern begleiten Saeed Hani und seine Tänzer:innen während des Entstehungsprozesses von KHAOS.

Bert Van Pelt, Vega y Patiño, Pit Reding, Chris Chi, Michaela Knizova aka Nynewe, Kawa Chan aka Studio Fifth, Felix Keilen, Joshua Teres, Martt aka analog.martt
Ausstellung | Freier Eintritt

Agenda

Abrëll - Juni 2023

 Mierscher
KulturhausKHAOS
© Blackgate Media**Creation****KHAOS**

19.05.2023 | 20:00 (premiere)
20.05.2023 | 20:00
18.05.2023 | 11:00 (introductory matinee)

In Greek mythology, Khaos is the origin of everything, the empty unfathomable space at the beginning of time. Khaos is the goddess of creation and the chasm between heaven and earth. In this piece contemporary dance, physical theatre, visual art and especially sculptural and installed art are combined in a unique way.

Saeed Hani
Spektakel | Jugend 16+
30€ / 15€ / 1,5€

**Paula und die Leichtigkeit des Seins**

25.05.2023 | 15:00

Paula wird schwer und dick und immer schwerer. Onkel Hiram, der nimmt sie einfach wie immer auf den Arm und wirft sie in die Luft. Und Paula kommt nicht mehr runter. Hier oben ist alles leicht.

Theater Mumpfitz
CAKU Kannerprogramm | Alter + 6 Jahre
16€ / 8€ / 1,5€

**Du Litty do**

09.06.2023 | 20:00

Eng Lidderrees a 4 Kapitelen duerch dem bekannten 'Entertainer' Litty säi Liewen a seng Zäit ronderëm den Éischte Weltkrich. Biografesch Aspekter a geschichtlech Ereignisser gi mat Hëllef vun originale Lëtzebuenger Lidder aus der Zäit an Neikompositiounen fir Solo, Chouer an Orchesterche verdäitlecht.

Lycée Classique d'Echternach,
Trifolion Echternach, Nationalbibliothék
Spektakel
26€ / 13€ / 1,5€

Abonniéiert iech iwwert www.kulturhaus.lu op eis Newsletter. Mir schécken lech ee bis zwee Mol am Mount den aktualiséierte Programm mat Neiegkeeten a spannenden Projeten. Sou bleift Dir ëmmer um neiste Stand.

**Rumpelstilzchen**

15.06.2023 | 20:00

Ach! Was gibt es doch für kleine böse Männchen... aber zum Glück gibt es auch gute Prinzen. Und leider reden Müller oft dummes Zeug, aber nur wenn sie schöne Töchter haben. Und das hat der Müller jetzt davon. Nun sitzt seine Tochter im Verlies und soll Stroh zu Gold spinnen.

Anna Rampe. Theater am Bergmannkiez
CAKU Kannerprogramm | Alter + 4 Jahre
12€ / 6€ / 1,5€

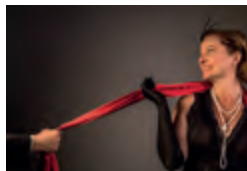
**Le champ des possibles**

18.06.2023 | 11:00, 17:00
19.06.2023 | 10:00
Spectacle itinérant à l'extérieur

Le champ des possibles est un spectacle déambulatoire dans l'espace public, une invitation à une balade parmi les paysages qui nous entourent. C'est un chemin inédit - une invitation à l'imprévisible, une ode au décalé!

Durée 1 heure 30 minutes
Distance parcourue 1,5 km
Rythme de la balade lentement
Accessible pour les personnes en chaise roulante

Cie Tout va bien ! & La Mue du Lotus
Spektakel | INKLUSION | 26€ / 13€ / 1,5€

**Vom Blühen und Verglühen**

28.06.2023 | 21:00
29.06.2023 | 21:00
30.06.2023 | 21:00

Um Stamminee, de Bar vum Mierscher Kulturhaus

Der Abend mit Véronique Kinnen und von Rudi Schubert neu komponierten Gedichten von Brecht, Kaléko, Kästner und Tucholsky bietet literarisches Chanson vom Feinsten. Lieder vom Liebesrausch und bestürzender Gefühlskälte, vom trotzigem Glauben an ein zweisames Glück und seiner heillosen Entzauberung, von Ballgeflüster und käuflichem Liebesmarkt.

Véronique Kinnen & Rudi Schubert
Spektakel
26€ / 13€ / 1,5€



Manifestationsskalenner vun Abrëll bis Juni 2023

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Abrëll						
1.		Blummen- a Geméisemaart	9.00–13.00	fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
1.		Naturbotz	9.00–12.00	Méchelsplaz	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
2.		Fëscherfloumaart	8.00–16.00	Hall Irbicht	Biereng	Fëschclub Miersch
6.	7.	Gebakene Fësch	10.00–18.00	Listo Shopping	Miersch	Fëschclub Miersch
6.	7.	Gereechert Frellen fir Ouschteren	14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5X Beringen
8.		Reitturnier	8.00–18.00	Roost Reithalle	Roost	Cavaliers Réunis Luxembg.
8.		FC Marisca Mersch - Luxembourg City	18.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
16.		Kommoun - Mass (Depart Cortège: 10.15 hannert der Kierch)	10.30	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
17.	21.	Staudewoch	9.00–16.00			
19.		Konferenz iwwert d'Ierfschaftsrecht (mat der Notaire Hames)	19.30h	Hal Irbicht	Biereng	Informatiounskommissioun
20.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
20.		Oppe Prouf (fir de Concert)	19.30–21.30	Salle des fêtes	Miesdrëf	Groupe folk. Vallée des 7 chât.
22.		Holzstee	10.00	Abri Huelley	Schëndels	Gemeng Miersch
22.		Galaconcert mam Thema Afrika	20.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
23.		FC Marisca Mersch - Jeunesse Schieren	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
25.		Dicks-Owend: Concert-conférence	19.30	Sewaishaus	Miersch	CNL
27.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
27.		Grande fête d'anniversaire	16.15	HPPA	Miersch	HPPA St Joseph
29.		Generalversammlung Entente vun de Pompjeeën	16.00	CIS Miersch	Miersch	Entente vun de Pompjeeën
29.		Mass fir déi verstuerwe Pompjeeën	17.30	Kierch Miersch	Miersch	Entente vun de Pompjeeën
30.		KIWANIS Classic Car Event 30+	8.00–20.00	Garage Thommes	Miersch	Kiwanis Club Uelzechtall
30.		FC Marisca Mersch - CS Grevenmacher	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
Mee						
1.		1-Mee-Feier	10.00	Passage Fleurs Thiellen	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
4.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
4.		Oppe Prouf (fir de Concert)	19.30–21.30	Salle des fêtes	Miesdrëf	Groupe folk. Vallée des 7 chât.
4.	9.	Zirkus		Méchelsplaz	Miersch	
5.		Haupteschbléiser - Concert mat Uergel an der Pipe-Band	19.00	Kierch Miersch	Miersch	Trompes de chasse Luxbg.
6.		Internationale Concours vun den Haupteschbléiser	9.00	Park Miersch	Miersch	Trompes de chasse Luxbg.
6.		Dag vun der Juegd	10.00	Park Miersch	Miersch	Juegdfederatioun
6.		Maart	9.00–13.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng



6.	Fréijoersmaart	10.00-18.00	Zär	Rolleng	Bieschbecher Atelier
11.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
13.	Nuit du sport	17.00-22.00	Wisestrooss/Piscine	Miersch	FKM / Gemeng Miersch
14.	FC Marisca Mersch - FC Alisonia Steinsel	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
25.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
25.	Bauerlotto	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
28.	Sprangschlassevent	10.00-19.00	Parking Valfond (Fabrik)	Miersch	FC Marisca Miersch
Juni					
1.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
1.	Ouverture vun de Mierscher Theaterdeeg am CNL		Servaishaus	Miersch	CNL
3.	Maart	9.00-13.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
3.	Familjefest	11.00-18.00	Park Miersch	Miersch	Mierscher LGS & Parveräiner
4.	Concert et danse dans le jardin	16.00	Blannenheem	Rolleng	Groupe Folk. Vallée des 7 chât.
8.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
9.	Stand Mammendag & De Maart	10.00-16.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
10.	Porte ouverte Jugendhaus	13.00-19.00	Jugendhaus	Miersch	Mierscher Jugendhaus
11.	Gemengewalen	8.00-14.00			
15.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
16.	De Maart	10.00-12.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
16.	Generalversammlung DT Recken	19.30	Hal Irbicht	Biereng	DT Recken
17.	Mammendagsfeier	15.00	Veräinsbau	Rolleng	Gaart an Heem Miersch
18.	Schlassmaart zu Pëtten am Schlass	10.00-18.00	Schlass	Pëtten	Duerfsieschter M.-P.-E.
18.	SOS Kannerduerf: Summerfest		Kannerduerf	Miersch	SOS Kannerduerf
22.	Nationalfeierdag: Cortège	19.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng & Veräiner
22.	Nationalfeierdag: Te Deum	19.30	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
22.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
23.	Marche gourmande	8.30	Méchelsplaz	Miersch	Kiwanis Club Uelzechtall
25.	Braderie		Zentrum	Miersch	Geschäftsverband UCAM
25.	Summermarsch 5km / 10km	08.00-14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
25.	Summermarsch 20km	08.00-12.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
29.	Second-Hand-Kleederverkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
30.	De Maart	10.00-12.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
jusqu'au	30.03.2023	Exposition 30 Joer Prix Servais; rés. visites guidées: cnl@cnl.etat.lu			
online	agenda	www.cnl.public.lu/agenda/index.html	Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

Informationskalenner

April 2023				Mai				Juni			
SA	1			MO	1			DO	1		
SO	2			DI	2			FR	2		
MO	3			MI	3			SA	3		
DI	4			DO	4			SO	4		
MI	5			FR	5			MO	5		
DO	6			SA	6			DI	6		
FR	7			SO	7			MI	7		
SA	8			MO	8			DO	8		
SO	9			DI	9			FR	9		
MO	10			MI	10			SA	10		
DI	11			DO	11			SO	11		
MI	12			FR	12			MO	12		
DO	13			SA	13			DI	13		
FR	14			SO	14			MI	14		
SA	15			MO	15			DO	15		
SO	16			DI	16			FR	16		
MO	17			MI	17			SA	17		
DI	18			DO	18			SO	18		
MI	19			FR	19			MO	19		
DO	20			SA	20			DI	20		
FR	21			SO	21			MI	21		
SA	22			MO	22			DO	22		
SO	23			DI	23			FR	23		
MO	24			MI	24			SA	24		
DI	25			DO	25			SO	25		
MI	26			FR	26			MO	26		
DO	27			SA	27			DI	27		
FR	28			SO	28			MI	28		
SA	29			Mo	29			DO	29		
SO	30			DI	30			FR	30		
				MI	31						

Legende:

- Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton
Collecte papier et carton
- Bioabfälle
Biodéchets
- Hohlglas
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlosspesch
- Spermmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.Mersch.lu
- Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
- Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherberg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.Mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):
all voll Stonn



Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**
Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu
Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**
Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**
Op **Internet** um Site Mersch.lu